

Extel



O'CONTROL

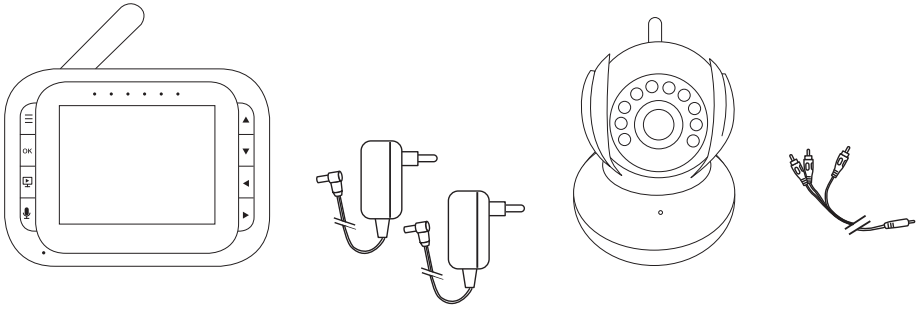
Ed. 10-2015 VI
Type : JLT-8035

Guide d'installation et d'utilisation
Manuale d'installazione e uso
Instrucciones de uso e instalación
Guia de instalação e utilização
Installation and user guide
Installatie en Gebruiksaanwijzing
Installation und Bedienungsanleitung

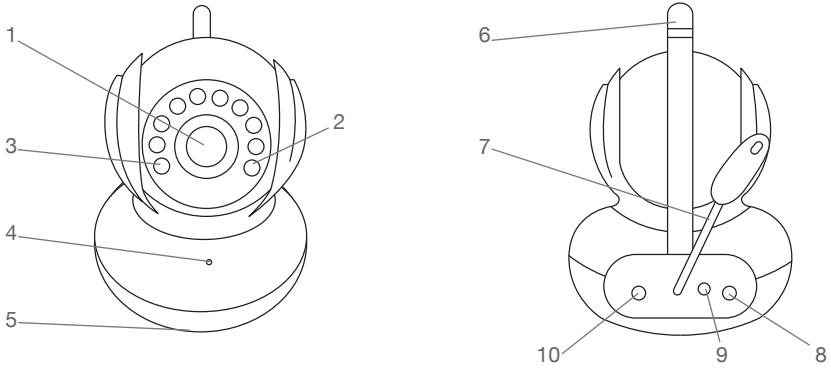
Návod k instalaci a použití
Inštaláčná a užívateľská príručka
Navodilo za namestitev in uporabo

CE

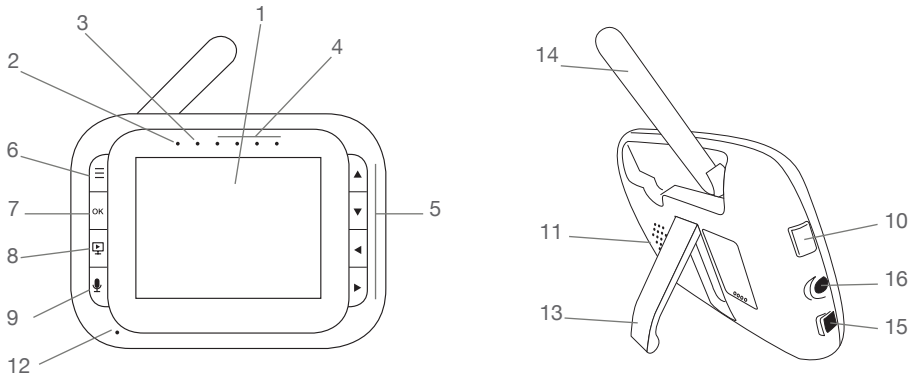
1



2



3



1	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	P.2
2	COMPOSITION DU KIT	P.2
3	INSTALLATION DE LA CAMERA	P.2
	a. Description de la caméra	
	b. Connexion de la caméra	
	c. Eclairage Infrarouge	
4	INSTALLATION DU MONITEUR	P.3
	a. Description moniteur	
	b. Installation du moniteur	
	c. Chargement des batteries	
5	UTILISATION	P.4
6	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	P.4
	a. Spécificités techniques	
	b. Caméra	
	c. Moniteur	
7	MAINTENANCE	P.5
8	DÉPANNAGE	P.5
9	MESURES DE SÉCURITÉ	P.6
10	AVERTISSEMENT FCC/CE	P.6

**Ce produit est conforme à la directive R&TTE,
il peut être utilisé dans tous les pays de la CEE.**

I. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Important !

- Veuillez lire le manuel d'utilisation soigneusement avant d'installer ou d'utiliser ce produit.
- Si vous installez ce produit pour d'autres, pensez à laisser le manuel ou une copie à l'utilisateur final.

Avertissement :

- Les différents éléments ne devront être démontés que par un technicien autorisé.

Mesures de sécurité :

- Pour une exploitation en toute sécurité de ce système, il est essentiel que les installateurs, utilisateurs et techniciens suivent toutes les procédures de sûreté décrites dans ce manuel.
- Des avertissements spécifiques et des symboles d'attention sont indiqués sur les éléments si nécessaire.

2. COMPOSITION DU KIT

- 1 moniteur LCD couleur
- 1 adaptateur pour moniteur (5V) + 1 adaptateur pour caméra (5V) vérifier l'indication sur l'adaptateur avant branchement
- 1 caméra motorisée sans fil 2.4GHz
- 1 câble RCA-jack pour sortie A/V

3. INSTALLATION DE LA CAMÉRA

a. Description de la caméra (fig.2)

1. Objectif
2. LED IR
3. Cellule crépusculaire
4. Micro
5. Haut parleur
6. Antenne
7. Thermomètre
8. Bouton Marche/Arrêt / Bouton appairage (appuyer et maintenir 2 sec pour allumer ou éteindre)
9. LED indicateur 'power' (vert : caméra ON 'utilisation batterie' / orange : caméra ON 'en charge' / rouge : caméra OFF 'en charge')
10. Prise 5V==

L'utilisateur de ce produit est responsable et se doit de vérifier que l'utilisation qui en sera faite est conforme à la loi en vigueur pour la vidéo surveillance dans le pays d'utilisation

En France : Se renseigner auprès de la préfecture de votre département

Hors France : Se renseigner auprès des autorités compétentes en matière d'utilisation de produits de vidéo surveillance (Direction des libertés publiques, Bureau de la réglementation générale...)

IMPORTANT

Les caméras sont sujettes à l'interférence des téléphones sans fil, des micro-ondes et d'autres dispositifs sans fil fonctionnant sur du 2,4 GHz (WIFI par exemple).

Maintenez le système à plus de 3 m des dispositifs pendant l'installation et l'utilisation.

Choisissez un emplacement approprié pour l'installation de la caméra. Dans la mesure du possible votre système doit être installé dans un lieu sans poussière, avec de faibles vibrations et une bonne circulation de l'air et être équipé d'une prise murale pour l'adaptateur 5V.

En installant la caméra, vérifiez la bonne réception de l'image sur le moniteur avant l'installation finale. Faites par exemple tenir à quelqu'un la caméra dans le secteur à surveiller.

Déplacez le moniteur à différents endroits de la maison pour contrôler la bonne réception.

Si vous rencontrez des interférences ou d'autres problèmes, merci de vous référer au chapitre «maintenance».

b. Connexion de la caméra

- Connecter l'adaptateur 5V dans la fiche « alimentation » de la caméra (10 fig.2). Attention à l'indication sur l'adaptateur
 - Branchez l'adaptateur dans une prise secteur.
- La caméra doit impérativement être branchée à l'intérieur du bâtiment.
- Vous pouvez soit la poser sur une surface plane, soit l'accrocher sur le mur par une vis.
 - Appuyer pendant 2s sur ON/OFF pour mettre la caméra en fonction

c. Eclairage Infrarouge

- Les diodes infrarouges ne produisent pas de lumière visible à l'œil nu.
- L'éclairage infrarouge s'active automatiquement dans l'obscurité (1,5 lux : prévoir un éclairage supplémentaire pour la nuit).

4. INSTALLATION DU MONITEUR

a. Description du moniteur (fig.3)

1. Ecran LCD 9cm (3,5")
2. Témoin de charge batterie (orange : en charge)
3. Témoin lumineux marche/arrêt
4. Témoins de volume de son (4 LED bleues : vu-mètre)
5. Boutons navigation (menu & balayage de caméra motorisée)(Notez que le son est coupé lors de la navigation de la caméra)
6. Bouton paramétrage / Bouton de validation à la fin de paramétrage
7. Bouton OK / Bouton sélection de caméra (cam1, cam2, cam3, cam4, balayage...)
8. Bouton marche/arrêt d'écran (si logo 'caméra' = view : permet de mettre l'écran en veille automatique. Tempo fixe 10s . L'écran s'éclaire en cas de bruit. Si logo 'caméra' = scan, la veille automatique n'est pas activée.)
9. Bouton communication (appuyer pour parler/ lâcher pour écouter)
10. Bouton marche/arrêt (appuyer et maintenir 2s pour allumer ou éteindre)
11. Haut parleur
12. Micro
13. Pied de support
14. Antenne
15. Prise 5V
16. Prise A/V


b. Installation du moniteur

ATTENTION

Placer uniquement le moniteur sur des surfaces dures et stables et à l'intérieur du bâtiment. Choisissez un emplacement éloigné des murs en béton armé, miroirs, étagères en métal, etc... Éloignez le moniteur de tous les appareils créant des interférences électriques fortes. N'importe quel environnement électrique fort peut causer des interférences et perturber l'utilisation (WIFI en particulier).

Le kit caméra/moniteur est appairé d'usine. Ne pas utiliser la caméra d'un autre kit sans consulter notre hotline (0892 350 069)

Procédure d'appairage si besoin :

- Appuyer sur bouton paramétrage (6 fig.3)
- Sélection de l'icône 
- Choisir 'Add'
- Choisir la Cam 1 – appuyer OK pour valider
- Allumer la caméra, faire 3 appuis courts sur le bouton marche/arrêt, la LED 'power' va clignoter pendant 2s. et puis s'allume fixe à la fin de l'appairage.

c. Chargement des batteries

ATTENTION

Lorsque le moniteur et la caméra sont branchés pour la première fois, les batteries doivent être rechargées durant 12 heures.


1. Branchez le moniteur / la caméra sur leurs adaptateurs respectifs (indications)
2. Branchez les adaptateurs dans une prise de courant et laissez brancher environ 12h pour charger les batteries.

3. Utilisation sans adaptateur :

Autonomie de la batterie lithium du moniteur : 2 heures

Autonomie de la batterie lithium de la caméra : 2 heures

• Affichage de l'état de charge de la batterie

Lorsque la batterie est sur le point d'être déchargée, le symbole  s'affiche sur l'écran du moniteur. Si le moniteur n'est pas rechargé, il s'éteint automatiquement en cas de tension trop faible, jusqu'à ce qu'il soit de nouveau branché sur une prise secteur.

5. UTILISATION



Niveau signal



Poste de caméra



Température autour de caméra



Mode nuit (déclenche LED IR)



Alarme



Micro



Etat batterie



Réglage volume



Réglage luminosité



Jouer mélodies de la caméra

Ok pour valider la mélodie

Puis monter/descendre pour régler le volume de son.



ZOOM



Alarme (temporisation à 2h, 4h ou 6h)



Ajouter/supprimer caméra (appairage)

• Add : Ajouter une caméra

• Del : Supprimer une caméra

• View : sélectionner la caméra pour voir

• Scan : Balayage entre caméras connectées. Temps fixe à environ 10s



Unité température C°/F°

6. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

a. Spécificités techniques

Fréquence : 2400 MHz – 2480MHz

Porté : 200 m champ libre

Température fonction : 0° - 60°

b. Caméra

Objectif : 1/4 CMOS

Résolution : 360 TV ligne

Angle de vue : H 37° / V 27°
Angle de balayage :
Batterie autonomie : 2 heures
Alimentation : 5V $\overline{=}$
Dimensions (L x P x H) : 98 x 89 x 85 (mm)

c. Moniteur

Ecran : 3.5" TFT-LCD
Résolution : 320 x 240
Batterie autonomie : 2 heures
Alimentation : 5V $\overline{=}$
Dimensions (L x P x H) : 125 x 90 x 23 (mm)

7. MAINTENANCE

La garantie s'annule si vous démontez les pièces. Nettoyez l'extérieur seulement avec un tissu sec et doux. Avant le nettoyage, débranchez ou mettez hors de tension le système de vidéosurveillance.

Attention

N'employez aucun produit ou essence d'épuration carboxylique, alcool ou similaire. En plus de risquer d'endommager votre appareil, les vapeurs sont également dangereuses pour votre santé et explosives. N'employez aucun outil pouvant être conducteur de tension (brosse en métal, outil pointu ou autre) pour le nettoyage.

8. DÉPANNAGE

Avec ce système de vidéosurveillance, vous avez acheté un produit de dernière technologie et qui est prêt à l'emploi. Toutes les pièces sont fournies pour pouvoir utiliser votre kit pleinement. Cependant si vous rencontrez des problèmes ou des défauts de fonctionnement, vous pouvez remédier à ces défauts en lisant le tableau suivant :

Panne	Cause	Solution
Le moniteur ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none">• Problème d'alimentation• Plus de batterie	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier le branchement de l'adaptateur• Brancher le moniteur sur secteur
Pas d'image	<ul style="list-style-type: none">• La caméra n'est pas alimentée• Le signal n'est pas reçu par le moniteur• La caméra n'est pas appairée	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier le branchement de l'adaptateur• Rapprocher la caméra et trouver un emplacement plus approprié• Procéder à l'appairage
Pas de son	<ul style="list-style-type: none">• Réglage	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier que le volume n'est pas en position minimum

En cas de besoin, notre site technique est à votre disposition : www.cfi-extel.com

0 892 350 069 Service 0,35 € / min
+ prix appel

Dernière version de la notice téléchargeable en couleur sur : www.cfi-extel.com

CONDITION DE GARANTIE :

Cet appareil est garanti, pièces et main d'œuvre dans nos ateliers.

La garantie ne couvre pas : les consommables (piles, batteries, etc.) et les dégâts occasionnés par : mauvaise utilisation, mauvaise installation, intervention extérieure, détérioration par choc physique ou électrique, chute ou phénomène atmosphérique.

- Ne pas ouvrir l'appareil afin de ne pas perdre le couvert de la garantie.
- Lors d'un éventuel retour en SAV, protéger l'écran afin d'éviter les rayures.
- Entretien avec un chiffon doux seulement, pas de solvants. La garantie s'annule si vous démontez les pièces. Nettoyer l'extérieur seulement avec un tissu sec et doux. Avant le nettoyage, débranchez ou mettez l'appareil hors tension.

Le ticket de caisse ou la facture fait preuve de la date d'achat.

9. MESURES DE SÉCURITÉ

Les dommages provoqués par le manque de conformité au manuel mènent à l'expiration de la garantie. Nous n'assumerons aucune responsabilité pour les dommages en résultant !

Nous n'assumerons aucune responsabilité concernant tout dommage, sur les biens ou les personnes, causé par une mauvaise manipulation ou par manque de conformité aux consignes de sécurité.

Ce produit a été fabriqué dans le respect total des consignes de sécurité. Afin de maintenir ce statut et d'assurer la meilleure exploitation du produit, l'utilisateur doit observer les consignes et avertissements de sûreté contenus dans ce manuel.

L'utilisateur de ce système en est responsable et se doit de vérifier si la vidéosurveillance est conforme à la loi en vigueur dans le pays d'utilisation.

- Vous ne devez utiliser ce produit qu'à une tension comprise entre : 100-240 Volts et 50-60 Hertz. N'essayer jamais d'utiliser cet appareil avec une tension différente.

- Veillez à ce que tous les raccordements électriques du système soient conformes aux consignes d'utilisation.

- Dans les établissements commerciaux, assurez-vous d'observer les règles de prévention des accidents pour les installations électriques.

- Dans les écoles, les équipements de formation, les ateliers... la présence d'un personnel qualifié est nécessaire pour contrôler le fonctionnement des appareils électroniques.

- Observer les consignes d'utilisation des autres appareils reliés au système. (Magnétoscope, TV, PC par exemple)

- Veuillez contacter une personne expérimentée au cas où vous auriez des doutes au sujet du mode de fonctionnement ou de la sûreté des appareils.

- Ne jamais brancher ou débrancher les appareils électriques avec les mains mouillées.

- Lors de l'installation de ce produit, vérifier bien que les câbles d'alimentations ne risquent pas d'être endommagés.

- Ne remplacez jamais les câbles électriques endommagés vous-même ! Dans ce cas, enlevez-les et faites appel à une personne expérimentée.

attention Avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation et l'entretien (la réparation) dans la documentation accompagnant l'appareil.

- La prise de courant doit se trouver à proximité de l'appareil et doit être aisément accessible.

10. AVERTISSEMENT FCC/CE

Remarque : Cet équipement a été testé et s'est avéré conforme aux limites d'un dispositif de la Classe B, conformément aux normes européennes en vigueur. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences dans une installation résidentielle. Cet équipement, utilise et peut émettre une énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut provoquer des interférences aux communications radio.

Cependant, il n'y a aucune garantie que les interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences à la réception radio ou TV ce qui peut être déterminé en mettant l'équipement en marche ou à l'arrêt, l'utilisateur est encouragé à essayer de rectifier les interférences en adoptant au moins l'une des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur
- Brancher l'équipement sur une prise appartenant à un circuit autre que celui sur lequel est branché le récepteur

1	DISPOSIZIONI DI SICUREZZA	P.2
2	COMPOSIZIONE DEL KIT	P.2
3	INSTALLAZIONE DELLE TELECAMERA	P.2
	a. Descrizione della telecamera	
	b. Connessione della telecamera	
	c. Illuminazione ad infrarossi	
4	INSTALLAZIONE DEL MONITOR	P.3
	a. Descrizione monitor	
	b. Installazione del monitor	
	c. Caricamento delle batterie	
5	UTILIZZO	P.4
6	CARATTERISTICHE TECNICHE	P.4
	a. Specifiche tecniche	
	b. Telecamera	
	c. Monitor	
7	MANUTENZIONE	P.5
8	RIPARAZIONE	P.5
9	MISURE DI SICUREZZA	P.6
10	AVVERTENZA FCC/CE	P.6

**Questo prodotto è conforme alla direttiva R&TTE,
può essere utilizzato in tutti i Paesi della CEE.**

I. DISPOSIZIONI DI SICUREZZA

Importante!

- Leggere attentamente il manuale d'uso prima di installare o utilizzare questo prodotto.
 - Se il prodotto viene installato per conto terzi, lasciare il presente manuale o copia di esso all'utente finale.
- Avvertenza:
- I diversi elementi devono essere smontati solo da un tecnico autorizzato.

Misure di sicurezza:


- Per un utilizzo in assoluta sicurezza del presente sistema, è indispensabile che gli installatori, gli utenti e i tecnici seguano le procedure di sicurezza descritte in questo manuale.
- In caso di bisogno, avvertenze specifiche e simboli per richiamare l'attenzione sono riportati sugli elementi.

2. COMPOSIZIONE DEL KIT

- 1 monitor LCD a colori
- 1 adattatore per monitor (5V) + 1 adattatore per telecamera (5V) verificare l'indicazione sull'adattatore prima del collegamento
- 1 telecamera motorizzata senza fili 2.4GHz
- 1 cavo RCA-jack per uscita A/V

3. INSTALLAZIONE DELLA TELECAMERA

a. Descrizione della telecamera (fig.2)

1. Obiettivo
2. LED IR
3. Fotocellula crepuscolare
4. Microfono
5. Altoparlante
6. Antenna
7. Termometro
8. Pulsante start/stop / Pulsante accoppiamento (premere e tenere premuto per accendere o spegnere)
9. LED indicatore 'power' (verde: telecamera ON 'utilizzo batteria' / arancio: telecamera ON 'in carica' / rosso: telecamera OFF 'in carica')
10. Presa 5V 

L'utilizzatore del prodotto è tenuto a verificare, sotto la propria responsabilità, che l'uso del medesimo sia conforme alle leggi vigenti in materia di videosorveglianza nel Paese di utilizzo.

Francia: Chiedere informazioni presso la prefettura del proprio dipartimento di residenza.

Estero: Chiedere informazioni presso le autorità competenti in materia di utilizzo di apparecchiature di videosorveglianza (Commissione per le libertà pubbliche, Legislazione generale, ecc.)

IMPORTANTE

Le telecamere sono soggette a interferenze di telefoni cordless, forni a microonde e altri apparecchi senza filo con una frequenza di 2,4 GHz (ad es. il Wi-Fi).

Tenere il sistema a più di 3 m da tali apparecchi durante l'installazione e l'utilizzo.

Scegliere un luogo appropriato per l'installazione della telecamera. Nei limiti del possibile, installare il sistema in un luogo privo di polvere, con poche vibrazioni, una buona circolazione dell'aria e provvisto di presa a muro per l'adattatore 5V.

Durante l'installazione della telecamera, verificare la corretta ricezione delle immagini sul monitor prima di

procedere all'installazione finale. Chiedere, ad esempio, a qualcuno di sorreggere la telecamera nel settore da sorvegliare.

Spostare il monitor in varie zone della casa per controllare la corretta ricezione.

In caso di interferenze o di altri problemi, fare riferimento al capitolo "manutenzione".

b. Connessione della telecamera

• Collegare l'adattatore 5V nella presa "alimentazione" della telecamera (10 fig.2). Attenzione all'indicazione sull'adattatore

• Collegare l'adattatore in una presa di rete.

La telecamera deve essere imperativamente collegata all'interno dell'edificio.

• Potete posarla su una superficie piana o agganciarla alla parete per mezzo di una vite.

• Premere 2s il tasto ON/OFF per mettere in funzione la telecamera

c. Illuminazione ad infrarossi

• I diodi a infrarossi non producono luce visibile a occhio nudo.

• L'illuminazione ad infrarossi si attiva automaticamente con il buio (1,5 lux; prevedere un'illuminazione supplementare per la notte).

4. INSTALLAZIONE DEL MONITOR

a. Descrizione monitor (fig.3)

1. Schermo LCD 9cm (3,5")

2. Spia di carica batteria (arancio: in carica)

3. Spia luminosa start/stop

4. Spie del volume del suono (4 LED blu : vu-metro)

5. Pulsanti navigazione (menu e scansione della telecamera motorizzata) (Notare che il suono è interrotto durante la navigazione della telecamera)

6. Pulsante configurazione / Pulsante di convalida alla fine della configurazione

7. Pulsante OK/ Pulsante selezione della telecamera (cam1, cam2, cam3, cam4, scansione...)

8. Pulsante start/stop (se logo "telecamera" = view: consente di mettere lo schermo in standby automatico. Tempo stabilito 10s. Lo schermo si illumina in caso di rumore. Se logo "telecamera" = scan, lo standby automatico non è attivo.)

9. Pulsante comunicazione (premere per parlare/rilasciare per ascoltare)

10. Pulsante start/stop / Pulsante accoppiamento (premere e tenere premuto per 2s per accendere o spegnere)

11. Altoparlante

12. Microfono

13. Piede di supporto

14. Antenna

15. Presa 5V

16. Presa A/V

b. Installazione del monitor

ATTENZIONE

Posizionare unicamente il monitor su superfici dure e stabili e all'interno dell'edificio.

Non installare il monitor in prossimità di muri in cemento armato, specchi, scaffalature in metallo, ecc. Sistemare il monitor lontano da apparecchiature creanti forti interferenze elettriche. Qualunque ambiente elettrico forte può causare interferenze e generare malfunzionamenti durante l'utilizzo (in particolare il Wi-Fi).

Il kit telecamera/monitor è abbinato in fabbrica. Non utilizzare la telecamera di un altro kit senza consultare la nostra hotline (0892 350 069)

Procedura di accoppiamento se necessario

• Premere il pulsante di configurazione (6 fig.3)

• Selezione dell'icona 

• Scegliere 'Add'

- Scegliere la Cam 1 – premere OK per confermare
- Accendere la telecamera, premere brevemente 3 volte sul pulsante start/stop, il LED "power" lampeggia per 2s. e quindi si accende fisso alla fine dell'accoppiamento.

c. Caricamento delle batterie

ATTENZIONE


Quando il monitor e la telecamera vengono collegati per la prima volta, ricaricare la batteria per 12 ore.

1. Collegare il monitor / la telecamera sugli adattatori rispettivi (indicazioni)
2. Collegare gli adattatori a una presa di corrente e ricaricare la batteria per circa 12 ore.
3. Utilizzo senza adattatore:















Autonomia della batteria al litio del monitor: 2 ore

Autonomia della batteria al litio della telecamera: 2 ore

- Visualizzazione dello stato di carica della batteria

Quando la batteria è sul punto di scaricarsi, il simbolo  viene visualizzato sullo schermo del monitor. Se il monitor non viene ricaricato, esso si spegne automaticamente in caso di tensione troppo scarsa, fino a quando viene collegato di nuovo a una presa di corrente.

5. UTILIZZO

	Nuovo segnale
	Posizione della telecamera
	Temperatura intorno alla telecamera
	Modalità notte (disattiva LED IR)
	Allarme
	Microfono
	Stato batteria
	Regolazione volume
	Regolazione luminosità
	Suonare le melodie della telecamera
	Ok per confermare la melodia
	Quindi salire/scendere per regolare il volume del suono.
	ZOOM
	Allarme
	Aggiungere/eliminare telecamera (accoppiamento)
	• Add: Aggiungere una telecamera
	• Del: Eliminare una telecamera
	• View: selezionare la telecamera per vedere
	• Scan: Accoppiamento tra le telecamera connesse. Tempo stabilito a circa 10s
	Unità temperatura C°/F°

6. CARATTERISTICHE TECNICHE

a. Specifiche tecniche:

Frequenza: 2400 MHz – 2480MHz

Portata: 200 m campo libero

Temperatura d'esercizio: 0° - 60°

b. Telecamera

Obiettivo: 1/4 CMOS

Risoluzione: 360 TV linea

Angolo di visione: H 37° / V 27°

Angolo di scansione:

Batteria autonomia: 2 ore

Alimentazione: 5V=

Dimensioni (L x P x H) : 98 x 89 x 85 (mm)

c. Monitor

Schermo: 3.5" TFT-LCD

Risoluzione: 320 x 240

Batteria autonomia: 2 ore

Alimentazione: 5V=

Dimensioni (L x P x H) : 125 x 90 x 23 (mm)

7. MANUTENZIONE

Se i componenti vengono smontati, la garanzia si annulla. Pulire le parti esterne utilizzando esclusivamente un panno asciutto e morbido. Prima di eseguire la pulizia, scollegare o spegnere il sistema di videosorveglianza.

Attenzione

Non utilizzare prodotti o soluzioni pulenti a base carbonilica, alcol o simili. I vapori emanati non solo rischiano di danneggiare l'apparecchio ma sono anche pericolosi per la salute ed esplosivi. Per la pulizia, non utilizzare utensili conduttori di tensione (spazzole di metallo, attrezzi appuntiti o altro).

8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Acquistando il presente sistema di videosorveglianza, ha acquistato un prodotto di ultima generazione pronto all'uso. Sono forniti tutti i componenti necessari per poter utilizzare integralmente il kit.

Tuttavia, qualora vengano riscontrati problemi o difetti di funzionamento, è possibile porvi rimedio consultando la tabella seguente:

Guasto	Causa	Soluzione
Il monitor non si accende	<ul style="list-style-type: none">• Problema di alimentazione• Batteria esaurita	<ul style="list-style-type: none">• Verificare il collegamento dell'adattatore• Collegare il monitor alla rete elettrica
Assenza di immagine	<ul style="list-style-type: none">• La telecamera non è alimentata• Il monitor non riceve il segnale• La telecamera non è stata associata	<ul style="list-style-type: none">• Verificare il collegamento dell'adattatore• Avvicinare la telecamera e trovarle un'ubicazione più idonea• Procedere all'associazione
<ul style="list-style-type: none">• Assenza di audio	<ul style="list-style-type: none">• Regolazione	<ul style="list-style-type: none">• Verificare che il volume non sia impostato al minimo

In caso di necessità, consultare il nostro sito tecnico: www.cfi-extel.com

HOTLINE: 0892 35 00 69 (0,337e IVA incl. I.min)

Ultima versione del manuale scaricabile a colori su: www.cfi-extel.com

CONDIZIONI DI GARANZIA:

Questo apparecchio è garantito, componenti e manodopera, presso i nostri laboratori.

La garanzia non copre: i materiali di consumo (pile, batterie, ecc.) e i danni provocati da: utilizzo improprio,

installazione non corretta, intervento esterno, deterioramento dovuto a urto, scarica elettrica, caduta o fenomeni atmosferici.

- Per non perdere la copertura della garanzia, non aprire l'apparecchio.
- In caso di invio dell'apparecchio al Servizio Assistenza, proteggere lo schermo per evitare danneggiamenti.
- Per la pulizia, utilizzare esclusivamente un panno morbido, non utilizzare solventi. Se i componenti vengono smontati, la garanzia si annulla. Pulire le parti esterne utilizzando esclusivamente un panno asciutto e morbido. Prima di eseguire la pulizia, scollegare o spegnere l'apparecchio.

Lo scontrino fiscale o la fattura attestano la data di acquisto.

9. MISURE DI SICUREZZA:

I danni provocati dal non rispetto delle istruzioni riportate nel manuale determinano la decadenza della garanzia. Non potremo in alcun caso essere ritenuti responsabili per i danni che ne potrebbero derivare!

Non potremo altresì essere ritenuti responsabili per danni, a cose o persone, provocati da una scorretta manipolazione o dal non rispetto delle disposizioni di sicurezza.

Questo prodotto è stato fabbricato nel pieno rispetto delle disposizioni di sicurezza. Al fine di mantenere tale condizione e di garantire la migliore utilizzazione del prodotto, l'utente è tenuto a osservare le avvertenze e le disposizioni di sicurezza contenute nel presente manuale.

L'utilizzatore del sistema è tenuto a verificare, sotto la propria responsabilità, che la videosorveglianza sia conforme alle leggi vigenti nel Paese di utilizzo.

- Questo prodotto deve essere utilizzato a una tensione compresa tra: 100-240 Volt e 50-60 Hertz. Non tentare mai di utilizzare questo apparecchio con una tensione differente.
- Verificare che i collegamenti elettrici del sistema siano conformi alle istruzioni d'uso.
- Nelle strutture commerciali, accertarsi di osservare le norme di prevenzione degli incidenti in materia di impianti elettrici.
- Nelle scuole, nelle strutture formative, nei laboratori, ecc. la presenza di personale qualificato è necessaria per controllare il funzionamento degli apparecchi elettronici.
- Osservare le istruzioni d'uso degli altri apparecchi collegati al sistema. (ad esempio videoregistratore, TV, PC)
- In caso di dubbi circa la modalità di funzionamento o sulla sicurezza degli apparecchi, contattare un tecnico qualificato.
- Non collegare o scollegare mai gli apparecchi elettrici con la mani bagnate.
- Al momento dell'installazione del prodotto, verificare che i cavi di alimentazione non rischino di essere danneggiati.
- Non sostituire mai i cavi elettrici danneggiati da soli! In una simile eventualità, rimuovere i cavi e consultare un tecnico specializzato.

Avverte l'utente in merito alla presenza di istruzioni importanti circa l'utilizzo e la manutenzione (la riparazione) nella documentazione che accompagna l'apparecchio.

- La presa elettrica deve essere vicino all'unità e deve essere facilmente accessibile.

10. AVVERTENZE FCC/CE

Nota: Questo apparecchio è stato testato ed è risultato conforme ai requisiti previsti per un apparecchio di Classe B, conformemente alle norme europee vigenti. Tali requisiti sono studiati per fornire una protezione ragionevole contro le interferenze in un impianto residenziale. Questo apparecchio utilizza e può emettere frequenze radio e, se non installato e utilizzato conformemente alle istruzioni, può provocare interferenze alle comunicazioni radio.

Non vi è tuttavia alcuna garanzia che tali interferenze non vengano a prodursi in un particolare impianto. Se l'apparecchio provoca interferenze alla ricezione radio o TV, verificabile accendendo e spegnendo l'apparecchio, si invita l'utente a tentare di rettificare le interferenze adottando almeno una delle misure seguenti:

- Riorientare o spostare l'antenna di ricezione
- Aumentare la distanza tra l'apparecchio e il ricevitore
- Collegare l'apparecchio a una presa appartenente a un circuito diverso rispetto a quello in cui è collegato il ricevitore

1	CONSIGNAS DE SEGURIDAD	P.2
2	COMPOSICIÓN DEL KIT	P.2
3	INSTALACIÓN DE LA CÁMARA	P.2
	a. Descripción de la cámara	
	b. Conexión de la cámara	
	c. Iluminación por infrarrojos	
4	INSTALACIÓN DEL MONITOR	P.3
	a. Descripción monitor	
	b. Instalación del monitor	
	c. Recargar las baterías	
5	UTILIZACIÓN	P.4
6	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	P.4
	a. Especificaciones técnicas	
	b. Cámara	
	c. Monitor	
7	MANTENIMIENTO	P.5
8	REPARACIÓN	P.5
9	MEDIDAS DE SEGURIDAD	P.6
10	ADVERTENCIA FCC/CE	P.6

**Este producto es conforme a la directiva R&TTE,
puede utilizarse en todos los países de la CEE.**

I. NORMAS DE SEGURIDAD

¡Importante!

- Por favor, lea atentamente el manual de utilización antes de instalar o utilizar este producto.
- Si instala este producto para otros, piense en dejar el manual o una copia al usuario final.

Advertencia:

- Los distintos elementos sólo deberá desmontarlos un técnico autorizado.

Medidas de seguridad:


- Para explotar este sistema en toda seguridad, es esencial que los instaladores, usuarios y técnicos respeten todos los procedimientos de seguridad descritos en este manual.
- Si fuera necesario, en los elementos están indicados advertencias específicas y símbolos de atención.

2. COMPOSICIÓN DEL KIT

- 1 monitor LCD color
- 1 adaptador para monitor (5V) + 1 adaptador para cámara (5V) comprobar la indicación en el adaptador antes de la conexión
- 1 cámara motorizada inalámbrica 2.4GHz
- 1 cable RCA-jack para salida A/V

3. INSTALACIÓN DE LA CÁMARA

a. Descripción de la cámara (fig.2)

1. Objetivo
2. LED IR
3. Célula crepuscular
4. Micro
5. Altavoz
6. Antena
7. Termómetro
8. Botón Marcha/Parada/Botón emparejamiento (pulsar y mantener 2 seg. para encender o apagar)
9. LED indicador 'power' (verde: cámara ON 'utilización batería' / naranja: cámara ON 'en carga' / rojo : cámara OFF 'en carga')
10. Toma 5V 

El usuario de este producto es responsable y debe comprobar que la utilización que haga de él sea conforme con la ley vigente relativa a la videovigilancia en el país de uso.

En Francia: Infórmese en la prefectura de su provincia

Fuera de Francia: Infórmese dirigiéndose a las autoridades competentes en materia de uso de productos de videovigilancia (Dirección de libertades públicas, Oficina de reglamentación general..)

IMPORTANTE

Las cámaras están sujetas a la interferencia de los teléfonos inalámbricos, a los microondas y demás dispositivos inalámbricos que funcionan en 2,4 GHz (WIFI por ejemplo).

Mantenga el sistema a más de 3 m de los dispositivos durante la instalación y la utilización.

Elija un emplazamiento apropiado para instalar la cámara. En la medida de lo posible su sistema debe instalarse en un lugar sin polvo, con vibraciones de poca intensidad y una buena circulación de aire y estar equipado de una toma mural para el adaptador 5V.

Cuando instale la cámara, compruebe la buena recepción de la imagen en el monitor antes de la instalación

final. Por ejemplo, mandar a alguien que sujete la cámara en el sector que debe vigilarse. Desplace el monitor por diferentes lugares de la casa para controlar la buena recepción. Si se enfrenta a interferencias u otros problemas, consulte el capítulo «mantenimiento».

b. Conexión de la cámara

- Conectar el adaptador 5V en la ficha «alimentación» de la cámara (10 fig.2). Atención a la indicación en el adaptador
- Conecte el adaptador a una toma sector.

La cámara debe conectarse imperativamente en el interior del edificio.

- Tiene la posibilidad de colocarla tanto sobre una superficie plana como colgarla del muro con un tornillo.
- Pulsar durante 2s ON/OFF para poner la cámara en funcionamiento

c. Iluminación de Infrarrojos

- Los diodos de infrarrojos no producen ninguna luz visible a simple vista.
- La iluminación por infrarrojos se activa automáticamente en la oscuridad (1,5 lux: prever una iluminación suplementaria para la noche).

4. INSTALACIÓN DEL MONITOR

a. Descripción del monitor (fig.3)

1. Pantalla LCD 9cm (3,5")
2. Piloto de carga batería (naranja: en carga)
3. Piloto luminoso marcha/parada
4. Pilotos de volumen de sonido (4 LED azules: vúmetro (indicador de volumen)
5. Botones de navegación (menú y barrido de cámara motorizada) (Tome nota de que el sonido se corta cuando la cámara está navegando)
6. Botón parametrización / Botón de validación al final de la parametrización
7. Botón OK / Botón selección de cámara (cam1, cam2, cam3, cam4, barrido...)
8. Botón marcha/parada de pantalla (si logo 'cámara' = view: permite poner la pantalla en espera automática. Tempo fija 10s . La pantalla se ilumina en caso de ruido. Si logo 'cámara' = scan, la espera automática no está activada)
9. Botón comunicación (pulsar para hablar/soltar para escuchar)
10. Botón marcha/parada (pulsar y mantener 2 seg. para encender o apagar)
11. Altavoz
12. Micro
13. Pie de soporte
14. Antena
15. Toma 5V
16. Toma A/V

b. Instalación del monitor


ATENCIÓN

Colocar únicamente el monitor sobre superficies duras y estables y en el interior del edificio.

Elija un emplazamiento alejado de los muros de hormigón armado, espejos, baldas de metal, etc... Aleje el monitor de todos los aparatos que crean interferencias eléctricas fuertes. Cualquier entorno eléctrico fuerte puede causar interferencias y perturbar la utilización (WIFI en particular).

El kit cámara/monitor viene emparejado de fábrica. No utilizar la cámara de otro kit sin consultar nuestra asistencia en línea (0892 350 069)

Procedimiento de emparejamiento si fuera necesario:

- Pulsar el botón parametrización (6 fig.3)
- Seleccionar el icono 
- Elegir 'Add'

- Elegir la Cam 1 – pulsar OK para validar
- Encender la cámara, pulsar brevemente el botón marcha/parada 3 veces, el LED 'power' parpadeará 2s. y seguidamente se encenderá en fijo al final del emparejamiento.

c. Recargar las baterías

ATENCIÓN


Cuando el monitor y la cámara se enchufan por primera vez, las baterías deben haberse recargado durante 12 horas.

1. Conecte el monitor / la cámara en sus respectivos adaptadores (indicaciones)
2. Conecte los adaptadores a una toma de corriente y déjelos enchufados unas 12h para cargar las baterías.
3. Utilización sin adaptador:















Autonomía de la batería litio del monitor: 2 horas

Autonomía de la batería litio de la cámara: 2 horas

- Visualización del estado de carga de la batería

Cuando la batería está a punto de descargarse, el símbolo  se visualiza en la pantalla del monitor. Si el monitor no está recargado, se apaga automáticamente en caso de tensión demasiado baja, hasta que se vuelva a conectar a una toma sector.

5. UTILIZACIÓN

	Nivel señal
	Puesto de cámara
	Temperatura alrededor de la cámara
	Modo noche (activa LED IR)
	Alarma
	Micro
	Estado batería
	Ajuste volumen
	Ajuste luminosidad
	Escuchar melodías de la cámara
	OK para validar la melodía
	Luego subir/bajar para ajustar el volumen del sonido.
	ZOOM
	Alarma
	Añadir/suprimir cámara (emparejamiento)
	• Add :Añadir una cámara
	• Del : Suprimir una cámara
	• View : seleccionar la cámara para ver
	• Scan : Barrido entre cámaras conectadas. Tiempo fijo a 10s aproximadamente
	Unidad temperatura C°/F°

6. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

a. Especificaciones técnicas

Frecuencia: 2400 MHz – 2480MHz

Alcance: 200 m campo libre

Temperatura función: 0° - 60°

b. Cámara

Objetivo: 1/4 CMOS

Resolución: 360 TV línea

Ángulo de visión: H 37° / V 27°

Ángulo de barrido:

Batería autonomía: 2 horas

Alimentación: 5V \equiv

Dimensiones (L x P x A) : 98 x 89 x 85 (mm)

c. Monitor

Pantalla: 3.5" TFT-LCD

Resolución: 320 x 240

Batería autonomía: 2 horas

Alimentación: 5V \equiv

Dimensiones (L x P x A) : 125 x 90 x 23 (mm)

7. MANTENIMIENTO

La garantía se cancela si Vd. desmonta las piezas. Utilice únicamente un paño seco y suave para limpiar el exterior. Antes de la limpieza, desconecte o quite la corriente del sistema de videovigilancia.

Atención

No utilice ningún producto o esencia de depuración carboxilica, alcohol o similar. Además de poder dañar su aparato, los vapores son igualmente explosivos y peligrosos para su salud. No utilice ninguna herramienta que pueda conducir la corriente (cepillo de metal, herramienta puntiaguda... u otros) durante la limpieza.

8. REPARACIÓN

Con este sistema de videovigilancia, Vd. ha comprado un producto de última tecnología y que está listo para el empleo. Todas las piezas se suministran para que pueda utilizar el kit plenamente.

No obstante, si tuviera problemas o se produjesen fallos de funcionamiento, seguro que encontrará la solución cuando lea la siguiente tabla

Avería	Causa	Solución
El monitor no se enciende	<ul style="list-style-type: none">• Problema de alimentación• No hay batería	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar la conexión del adaptador• Conectar el monitor al sector
No hay imagen	<ul style="list-style-type: none">• La cámara no está alimentada• El monitor no recibe la señal• La cámara no está emparejada	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar la conexión del adaptador• Acercar la cámara y encontrar un emplazamiento más apropiado• Proceder al emparejamiento
No hay sonido	<ul style="list-style-type: none">• Ajuste	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar que el volumen no esté al mínimo

Si fuera necesario, nuestro sitio técnico está a su disposición:

ASISTENCIA EN LÍNEA: 0892 35 00 69 (0,337e con IVA/min)

Última versión de las instrucciones descargables en color en: www.cfi-extel.com

CONDICIONES DE LA GARANTÍA:

Este aparato está garantizado para las piezas y el mantenimiento en nuestros talleres.

La garantía no cubre: los consumibles (pilas, baterías, etc.) y los daños ocasionados por: mala utilización, mala

instalación, intervención exterior, deterioro a causa de golpe físico o eléctrico, caída o fenómeno atmosférico.

- No abra el aparato para que no pierda la cobertura de la garantía.
- Durante una devolución eventual al SPV, proteja la pantalla para evitar que se raye.
- Limpie únicamente con un paño suave, no utilice disolventes. La garantía se cancela si desmonta las piezas. Limpie el exterior únicamente con un paño seco y suave. Antes de la limpieza, desconecte el aparato de la corriente.

El ticket de compra o la factura sirven como prueba de la fecha de compra.

9. MEDIDAS DE SEGURIDAD

Los daños provocados por el incumplimiento de lo estipulado en el manual, tendrán como consecuencia la espiración de la garantía. ¡No asumiremos responsabilidad alguna por los daños resultantes!

No asumiremos responsabilidad alguna por cualquier tipo de daño, en los bienes o personas, provocados por una manipulación incorrecta o el incumplimiento de las instrucciones de seguridad.

Este producto ha sido fabricado de conformidad con todas y cada una de las instrucciones de seguridad. Para conservar este estado y estar seguro de utilizar lo mejor posible el producto, el usuario deberá respetar las instrucciones y avisos de seguridad incluidos en el manual.

El usuario de este sistema es el único responsable y deberá comprobar si la videovigilancia está conforme con la ley vigente en el país donde va a ser utilizada.

- Sólo deberá utilizar este producto con un nivel de corriente incluido entre: 100-240 Voltios y 50-60 Hertz.

- No intente nunca utilizar este aparato con un nivel de corriente distinto.

- Compruebe que todas las conexiones eléctricas del sistema cumplen las instrucciones de uso.

- En los establecimientos comerciales, asegúrese de respetar las reglas de prevención de accidentes correspondientes a las instalaciones eléctricas.

- En las escuelas, los equipos de formación, talleres... se requiere la presencia de personal cualificado para el control del funcionamiento de los aparatos electrónicos.

- Respete los consejos de uso del resto de aparatos asociados al sistema. (Vídeo, TV, PC por ejemplo)

- Póngase en contacto con una persona experimentada en caso de que tenga dudas sobre el modo de funcionamiento o la seguridad de los aparatos.

- No conecte ni desconecte nunca los aparatos eléctricos con las manos húmedas.

- Durante la instalación de este producto, asegúrese de que los cables de alimentación no corren peligro de sufrir daños.

- ¡No cambie nunca los cables eléctricos dañados usted mismo! En ese caso, quítelos y llame a una persona experimentada.

Atención, debe advertirse al usuario que existen instrucciones importantes referentes a la utilización y mantenimiento (la reparación) en la documentación que acompaña al aparato.

- La toma de corriente debe estar cerca de la unidad y debe ser de fácil acceso.

10. ADVERTENCIA FCC/CE

Observación: Este equipamiento se ha probado y ha resultado conforme con los límites de un dispositivo de la Clase B, de conformidad con las normativas europeas vigentes. Estos límites se han pensado para proporcionar una protección razonable contra las interferencias en una instalación residencial. Este equipamiento, utiliza y puede emitir una energía de frecuencia radio y, si no está instalado y utilizado de conformidad con las instrucciones, puede provocar interferencias en las comunicación radio.

No obstante, no hay ninguna garantía que las interferencias no se produzcan en una instalación particular. Si este equipamiento provoca interferencias durante la recepción radio o TV, lo que puede determinarse poniendo el equipamiento en marcha o cuando se para, el usuario debe intentar rectificar las interferencias adoptando por lo menos una de estas medidas:

• Volver a orientar o desplazar la antena receptora

• Aumentar la distancia entre el equipamiento y el receptor

• Conectar el equipamiento a una toma que pertenezca a un circuito otro que aquel donde está conectado el receptor

1 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	P.2
2 COMPOSIÇÃO DO KIT	P.2
3 INSTALAÇÃO DA CÂMARA	P.2
a. Descrição da câmara	
b. Conexão da câmara	
c. Iluminação infravermelha	
4 INSTALAÇÃO DO MONITOR	P.3
a. Descrição do monitor	
b. Instalação do monitor	
c. Carregamento das baterias	
5 UTILIZAÇÃO	P.4
6 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	P.4
a. Especificidades técnicas	
b. Câmara	
c. Monitor	
7 MANUTENÇÃO	P.5
8 REPARAÇÃO	P.5
9 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	P.6
10 ADVERTÊNCIA FCC/CE	P.6

**Este produto está em conformidade com a diretiva R&TTE,
Pode ser usado em todos os países da CEE.**

I. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Importante!

- Leia o manual de utilização com cuidado antes de instalar ou utilizar este produto.
- Se instalar este produto para outros, pense em deixar o manual ou uma cópia ao utilizador final.

Advertência:

- Os diferentes elementos deverão ser desmontados apenas por um técnico autorizado.

Medidas de segurança:


- Para uma exploração em completa segurança deste sistema, é essencial que os instaladores, utilizadores e técnicos respeitem todos os procedimentos de segurança descritos neste manual.
- Advertências específicas e símbolos de atenção estão indicados nos elementos, caso necessário.

2. CONTEÚDO DO KIT

- 1 monitor LCD cores
- 1 adaptador para monitor (5V) + 1 adaptador para câmara (5V) verificar a indicação no adaptador antes da sua ligação
- 1 câmara motorizada sem fio 2.4GHz
- 1 cabo RCA-jack para saída Áudio/Vídeo

3. INSTALAÇÃO DA CÂMARA

a. Descrição da câmara (fig.2)

1. Objetiva
2. LED IR
3. Célula crepuscular
4. Micro
5. Altifalante
6. Antena
7. Termómetro
8. Botão On/Off / Botão de emparelhamento (manter uma pressão contínua durante 2 segundos para ligar ou desligar)
9. LED indicador 'power' (verde: câmara ON 'utilização bateria' / laranja: câmara ON 'em carga' / vermelho: câmara OFF 'em carga')
10. Tomada 5V 

O utilizador deste produto é responsável e deve verificar que a utilização que será feita do mesmo está conforme com a lei em vigor para a videovigilância no país de utilização.

Em França: Informar-se junto da prefeitura do seu Departamento.

Fora de França: Informar-se junto das autoridades competentes em matéria de utilização de produtos de videovigilância (direção das liberdades públicas, comissão da regulamentação geral, etc.)

IMPORTANTE

As câmaras são sujeitas à interferência dos telefones sem fio, dos micro-ondas e outros dispositivos sem fio que funcionam em 2,4 GHz (WIFI por exemplo).

Mantenha o sistema a mais de 3 m dos dispositivos durante a instalação e a utilização.

Escolha um lugar adequado para a instalação da câmara. Na medida do possível o seu sistema deve ser instalado num lugar sem poeira, com fracas vibrações e uma boa circulação do ar, e ser equipado de uma tomada mural para o adaptador 5VDC.

Ao instalar a câmara, verifique a boa receção da imagem no monitor antes da instalação final. Mande por exemplo alguém segurar na câmara no setor a supervisionar.

Desloque o monitor em diferentes lugares da casa para controlar a boa receção.

Se encontrar interferências ou outros problemas, por favor, consulte o capítulo manutenção.

b. Conexão da câmara

- Conectar o adaptador 5V à ficha "alimentação" da câmara (10 fig.2). Atenção à indicação no adaptador
- Ligar o adaptador a uma tomada elétrica.

A câmara deve imperativamente estar ligada no interior do edifício.

- Pode colocá-la sobre uma superfície plana ou fixá-la à parede com um parafuso.
- Pressionar durante 2s o botão ON/OFF para ligar a câmara

c. Iluminação infravermelha

- Os díodos infravermelhos não produzem luz visível a olho nu.
- A iluminação infravermelha ativa-se automaticamente na obscuridade (1,5 lux: prever uma iluminação adicional para a noite).

4. INSTALAÇÃO DO MONITOR

a. Descrição do monitor (fig.3)

1. Ecrã LCD 9cm (3,5")
2. Indicador de carga da bateria (laranja: em carga)
3. Indicador luminosos on/off
4. Indicadores do volume sonoro (4 LED azuis: vista-metro)
5. Botões navegação (menu & varrimento de câmara motorizada)(Tome nota que o som é cortado durante a navegação da câmara)
6. Botão configuração / Botão de validação no final da configuração
7. Botão OK / Botão seleção de câmara (cam1, cam2, cam3, cam4, varrimento...)
8. Botão on/off do ecrã (se logótipo 'câmara' = view: permite colocar o ecrã em modo stand-by automático. Tempo fixo 10s . O ecrã ilumina-se em caso de ruído. Se logótipo 'câmara' = scan, o modo de stand-by automático não está ativado.)
9. Botão comunicação (premir para falar/ soltar para ouvir)
10. Botão On/Off (manter uma pressão contínua durante 2 segundos para ligar ou desligar)
11. Altifalante
12. Micro
13. Pé de suporte
14. Antena
15. Tomada 5V==
16. Tomada A/V

b. Instalação do monitor

ATENÇÃO


Colocar sempre o monitor sobre superfícies duras e estáveis e no interior do edifício.

Escolhe um lugar afastado dos muros de betão armado, espelhos, estantes de metal, etc. Afaste o monitor dos aparelhos que criam interferências elétricas fortes. Qualquer ambiente elétrico forte pode causar interferências e perturbar a utilização (WIFI em especial).

O kit câmara/monitor é emparelhado em fábrica. Não usar a câmara de um outro kit sem consultar a nossa hotline (0892 350 069)

Procedimento de emparelhamento, se necessário:

- Premir o botão configuração (6 fig.3)

- Seleção do ícone 
- Escolher 'Add'
- Escolher a Câm 1 – premir OK para validar
- Ligar a câmara, premir 3 vezes o botão on/off, o LED 'power' vai ficar intermitente durante 2s, ficando fixo no fim do emparelhamento.

c. Carregamento das baterias

ATENÇÃO


Quando o monitor e a câmara são ligados pela primeira vez, as baterias devem ser carregadas durante 12 horas.

1. Ligar o monitor / a câmara aos respetivos adaptadores (indicações)
2. Ligar os adaptadores a uma tomada elétrica e deixar ligado durante 12h para carregar as baterias.
3. Utilização sem adaptador:

Autonomia da bateria lítio do monitor: 2 horas

Autonomia da bateria lítio da câmara: 2 horas

- Visualização do estado de carga da bateria

Quando a bateria está quase a ficar vazia, o símbolo  aparece no ecrã do monitor. Se o monitor não é carregado, apaga-se automaticamente em caso de tensão muito baixa até ser novamente ligado a uma tomada elétrica.

5. UTILIZAÇÃO



Nível do sinal



Posto de câmara



Temperatura à volta da câmara



Modo noite (ativação LED IR)



Alarme



Micro



Estado bateria



Ajuste volume



Ajuste luminosidade



Ouvir melodias da câmara

Ok para validar a melodia

Em seguida, subir/descer para ajustar o volume sonoro.



ZOOM



Alarme



Acrescentar/eliminar câmara (emparelhamento)

- Add: Acrescentar uma câmara

- Del: Eliminar uma câmara

- View: selecionar a câmara para ver

- Scan: Varrimento entre câmaras conectadas. Tempo fixo cerca de 10s



Unidade temperatura C°/F°

6. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

a. Especificidades técnicas

Frequência: 2400 MHz – 2480MHz

Alcance: 200 m campo livre

Temperatura função: 0° - 60°

b. Câmara

Objetiva: ¼ CMOS

Resolução: 360 TV linha

Ângulo de visão: H 37° / V 27°

Ângulo de varrimento:

Bateria autonomia: 2 horas

Alimentação: 5V=

Dimensões (C x P x A): 98 x 89 x 85 (mm)

c. Monitor

Ecrã: 3,5" TFT-LCD

Resolução: 320 x 240

Bateria autonomia: 2 horas

Alimentação: 5V=

Dimensões (C x P x A): 125 x 90 x 23 (mm)

7. MANUTENÇÃO

A garantia anula-se se desmontar as peças. Limpar o exterior apenas com um tecido seco e suave. Antes da limpeza, desligar ou colocar fora de tensão o sistema de videovigilância.

Atenção

Não empregar nenhum produto ou gasolina de depuração carboxílico, álcool ou similar. Além de correr o risco de danificar o seu aparelho, os vapores são igualmente perigosos para a sua saúde e explosivos. Não empregar nenhum instrumento que pode ser condutor de tensão (escova de metal, instrumento pontiagudo ou outro) para a limpeza.

8. REPARAÇÃO

Com este sistema de videovigilância, comprou um produto de última tecnologia e que está pronto para ser utilizado. Todas as peças são fornecidas para poder utilizar o seu Kit plenamente.

Contudo se encontrar problemas ou defeitos de funcionamento, pode remediar a estes defeitos lendo o quadro seguinte:

Avaria	Causa	Solução
O monitor não se acende	<ul style="list-style-type: none">• Problema de alimentação• Bateria vazia	<ul style="list-style-type: none">• Verificar a ligação do adaptador• Ligar o monitor à rede elétrica
Ausência de imagem	<ul style="list-style-type: none">• A câmara não é alimentada• O sinal não é recebido pelo monitor• A câmara não é emparelhada	<ul style="list-style-type: none">• Verificar a ligação do adaptador• Aproximar a câmara e encontrar um lugar mais adequado• Proceder ao emparelhamento
Ausência de som	<ul style="list-style-type: none">• Ajuste	<ul style="list-style-type: none">• Verificar que o som não está em posição mínima.

Em caso de necessidade, o nosso website técnico está ao seu dispor: www.cfi-extel.com

Serviço de apoio ao cliente: 707 201 138

Última versão do manual a cores descarregável em: www.cfi-extel.com

CONDIÇÃO DE GARANTIA:

Este aparelho é garantido, peças e mão-de-obra nos nossos ateliês.

A garantia não cobre: os consumíveis (pilhas, baterias, etc.) e os danos ocasionados por: má utilização, má instalação, intervenção exterior, deterioração por choque físico ou elétrico, queda ou fenómeno atmosférico.

• Não abrir o aparelho de modo a não anular a garantia.

- Durante um eventual regresso ao Serviço Pós-Venda proteger o ecrã para evitar os arranhões.
 - Manutenção com um pano suave unicamente, sem solventes. A garantia anula-se se desmontar as peças. Limpar apenas o exterior com um pano seco e macio. Antes da limpeza, desligue e coloque o aparelho fora de tensão.
- O talão de compra ou a fatura comprova a data de compra.

9. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Os danos provocados pela falta de conformidade com o manual conduzem à expiração da garantia. Não assumiremos qualquer responsabilidade pelos danos daí resultantes!

Não assumiremos nenhuma responsabilidade relativa a qualquer dano, sobre os bens ou pessoas, causado por uma má manipulação ou falta de conformidade com as instruções de segurança.

Este produto foi fabricado no respeito total das instruções de segurança. A fim de manter este estatuto e de assegurar a melhor exploração do produto, o utilizador deve observar as instruções e advertências de segurança contidas neste manual.

O utilizador deste sistema é responsável e deve verificar se a videovigilância está conforme com a lei em vigor no país de utilização.

- Deve utilizar este produto apenas com uma tensão compreendida entre: 100-240 Volts e 50-60 Hertz. Nunca tente utilizar este aparelho com uma tensão diferente.
 - Preste atenção para que todas as conexões elétricas do sistema estejam conformes com as instruções de utilização.
 - Nos estabelecimentos comerciais, assegure-se de respeitar as regras de prevenção dos acidentes para as instalações elétricas.
 - Nas escolas, equipamentos de formação, oficinas... a presença de um pessoal qualificado é necessária para controlar o funcionamento dos aparelhos eletrónicos.
 - Respeitar as instruções de utilização dos outros aparelhos ligados ao sistema. (Videogravador; TV, PC por exemplo)
 - Contacte uma pessoa experiente se tiver dúvidas acerca do modo de funcionamento ou da segurança dos aparelhos.
 - Nunca ligar ou desligar os aparelhos elétricos com as mãos molhadas.
 - Durante a instalação deste produto, verificar que os cabos de alimentação não correm o risco de ser danificados.
 - Não substitua nunca os cabos elétricos danificados por si mesmo! Neste caso, retire-os e contacte uma pessoa experiente.
- atenção Avisar o utilizador sobre a presença de instruções importantes relativas à utilização e à manutenção (a reparação) na documentação que acompanha o aparelho.
- A tomada deve estar perto do equipamento e ser de fácil acesso.

10. ADVERTÊNCIA FCC/CE

Observação: Este equipamento foi testado e revelado conforme com os limites de um dispositivo da Classe B, em conformidade com as normas europeias em vigor: Estes limites são concebidos para fornecer uma proteção razoável contra as interferências numa instalação residencial. Este equipamento utiliza e pode emitir uma energia de frequência rádio e, se não for instalado e utilizado em conformidade com as instruções, pode provocar interferências nas comunicações rádio.

Contudo, não há nenhuma garantia que as interferências não se produzirão em uma instalação específica. Se este equipamento provoca interferências na receção rádio ou TV o que pode ser determinado pondo o equipamento em marcha ou paragem, o utilizador é incentivado a retificar as interferências adotando pelo menos uma das medidas seguintes:

- Reorientar ou deslocar a antena recetora
- Aumentar a distância entre o equipamento e o recetor
- Ligar o equipamento a uma tomada pertencendo a um circuito diferente daquele onde o recetor está ligado.

CONTENTS

1 SAFETY INSTRUCTIONS	P.2
2 KIT CONTENTS	P.2
3 INSTALLING THE CAMERA	P.2
a. Camera description	
b. Connecting the camera	
c. Infrared lighting	
4 INSTALLING THE MONITOR	P.3
a. Monitor description	
b. Installing the monitor	
c. Charging the batteries	
5 USE	P.4
6 TECHNICAL CHARACTERISTICS	P.4
a. Technical specifications	
b. Camera	
c. Monitor	
7 MAINTENANCE	P.5
8 TROUBLESHOOTING	P.5
9 SAFETY MEASURES	P.6
10 FCC/CE WARNING	P.6

**This product is compliant with the R&TTE Directive,
it can be used in all EU countries.**

I. SAFETY INSTRUCTIONS

Important!

Please read the user manual thoroughly before installing or using this product.

• If you are installing this product for someone else, remember to leave the manual or a copy of it for the end user.

Warning:

• The different elements are only to be dismantled by an authorised technician.

Safety instructions:

• To safely use this system it is essential the fitters, users and technicians follow the safety procedures described in this manual.

• Specific warnings and warning symbols are displayed on the components if necessary.

2. CONTENTS OF THE KIT

- 1 LCD colour monitor
- 1 monitor adapter (5V) + 1 camera adapter (5V) check the indications on the adapter before connecting it
- 1 motorised wireless camera 2.4GHz
- 1 RCA-jack cable for A/V output

3. INSTALLING THE CAMERA

a. Camera description (fig.2)

1. Lens
2. IR LED
3. Dusk down
4. Microphone
5. Speaker
6. Aerial
7. Thermometer
8. On/Off button / Pairing button (press down for 2 secs. to turn on or off)
9. LED 'power' indicator (green: camera ON 'battery use' / orange: camera ON 'charging' / red: camera OFF 'charging')
10. 5V Socket

The user of these products is responsible for the use of the video surveillance system and must verify that such use complies with the video surveillance laws in force in the country in which the system is used.

In France: For information, contact the prefecture of your department.

Outside France: For information, contact the authorities in charge of the use of video surveillance products (Directorate of Civil Liberties, bureau of general regulations, etc.)

IMPORTANT

The cameras are subject to interference from wireless phones, micro-wave ovens and other wireless devices operating on 2.4 GHz (WIFI for example).

Keep the system more than 3 m from these devices during installation and use.

Choose a suitable location to install the camera. As far as possible, your system must be installed in a dust-free zone, with few vibrations, good air circulation and fitted with a wall power outlet for the 5V adapter. When installing the camera, check that the image reception on the monitor is correct before finalising. For example, ask someone to hold the camera in the area to be monitored.

Move the monitor to different places in the house to check that reception is good.
If you encounter interference or other problems, please read the "maintenance" chapter.

b. Connecting the camera

- Connect the 5V adapter to the camera "power supply" connector (10 fig.2). Read the indications on the adapter carefully
 - Plug the adapter into a mains power outlet.
- It is imperative that the camera is connected inside the building.
- You can either place it on a flat surface or attach it to the wall using a screw.
 - Press ON/OFF for 2 seconds to start the camera

c. Infrared lighting

- The infrared diodes produce light that is invisible to the naked eye.
- Infrared lighting turns on automatically in the dark (1.5 lux: provide extra lighting at night).

4. INSTALLING THE MONITOR

a. Monitor description (fig.3)

1. 9cm (3.5") LCD screen
2. Battery charge indicator (orange: charging)
3. On/off light indicator
4. Sound volume indicators (4 blue leds: view-meter)
5. Navigation buttons (menu & motorised camera sweep) (Please note that the sound is cut when the camera is navigating)
6. Settings button / • Validation button when settings are complete
7. OK button / Camera selection button (cam1, cam2, cam3, cam4, sweep, etc.)
8. Screen on/off button (if 'camera' logo = view: used to put the screen on automatic standby. Set 10 sec. timer. The screen lights if there is noise. If 'camera' logo = scan, automatic standby is not active.)
9. Communications button (press to speak/release to listen)
10. On/Off button (press down for 2 secs. to turn on or off)
11. Speaker
12. Microphone
13. Support stand
14. Aerial
15. 5V Socket
16. A/V socket.

b. Installing the monitor


WARNING

Only place the monitor on hard stable surfaces inside the building.
Select a location away from reinforced concrete walls, mirrors, metal shelves, etc. Place the monitor at a distance from any devices that create strong electric interference. Any strong electric environment can cause interference and disrupt use (especially WIFI).

The camera/monitor kit is factory paired. Do not use the camera from another kit without contacting our hotline (0892 350 069)

Pairing procedure if required:

- Press the settings button (6 fig.3)

- Select the  icon
- Choose 'Add'
- Choose Cam 1 – press OK to validate
- Turn on the camera, press the on/off button 3 times quickly, the 'power' LED will flash for 2 secs. and then will turn on completely when the pairing is complete.

c. Charging the batteries

WARNING


When connecting the monitor and camera for the first time, the batteries must be recharged for 12 hours.

1. Connect the monitor / camera to their respective adapters (indications)
2. Plug the adapters into a power outlet and leave them plugged in for about 12 hours to charge the batteries.
3. Use without an adapter:















Monitor lithium battery autonomy: 2 hours

Camera lithium battery autonomy: 2 hours

- Battery charge status display

When the battery is about to run down, the  symbol is displayed on the monitor screen. If the monitor is not recharged, it switches off automatically when the voltage is too low until it is plugged back into a mains power outlet.

5. USE

	Signal level
	Camera station
	Temperature around the camera
	Night mode (triggers the IR LED)
	Alarm
	Microphone
	Battery status
	Volume setting
	Brightness setting
	Play the camera tunes
	Ok to validate the tune
	Then raise/lower to adjust the sound level.
	ZOOM
	Alarm
	Add/remove a camera (pairing)
	• Add: Add a camera
	• Del: Remove a camera
	• View: select the camera to view
	• Scan: Sweep using the connected cameras. Set time of about 10 secs.
	Temperature unit C°/F°

6. TECHNICAL CHARACTERISTICS

a. Technical specifications

Frequency: 2400 MHz – 2480MHz

Range: 200 m in a free field

Operating temperature: 0° - 60°

b. Camera

Lens: 1/4 CMOS

Resolution: 360 TV lines

Viewing angle: H 37° / V 27°

Sweep angle:

Battery autonomy: 2 hours

Power supply: 5V $\overline{=}$

Size (L x D x H): 98 x 89 x 85 (mm)

c. Monitor

Screen: 3.5" TFT-LCD

Resolution: 320 x 240

Battery autonomy: 2 hours

Power supply: 5V $\overline{=}$

Size (L x D x H): 125 x 90 x 23 (mm)

7. MAINTENANCE

The guarantee is void if parts have been dismantled. Clean the outside with a soft, dry cloth only. Before cleaning, disconnect or switch off the video surveillance system.

Warning

Do not use any carboxylic acid, alcohol-based or other similar product or solvent. In addition to the risk of damage to your device, fumes are also dangerous to health and are explosive. Do not use any tool which may conduct electricity (metal brush, pointed tool or other) to clean the equipment

8. TROUBLESHOOTING

You have purchased a ready-to-use video surveillance system using the latest technology. All the parts required to get full use of your kit are provided.

However, if you encounter problems or malfunctions, you can remedy them by reading the table below:

Fault	Cause	Solution
The monitor does not turn on.	<ul style="list-style-type: none">• Power supply problem• No more battery	<ul style="list-style-type: none">• Check the adapter is connected• Connect the monitor to the mains power supply
No image.	<ul style="list-style-type: none">• The camera is not powered on• The monitor is not receiving the signal• The camera is not paired	<ul style="list-style-type: none">• Check the adapter is connected• Move the camera closer and find a more suitable position• Carry out pairing
No sound	<ul style="list-style-type: none">• Settings	<ul style="list-style-type: none">• Check that the volume is not set to the lowest position

If required, our technical site is at your disposal: www.cfi-extel.com

The latest version of the instructions in colour is downloadable from: www.cfi-extel.com

WARRANTY TERMS

This appliance has a parts and labour warranty in our workshops.

The warranty does not cover: consumables (batteries, etc.) and damage caused by: incorrect use, incorrect installation, third party intervention, deterioration through physical impact or electric shock, dropping, or atmospheric phenomena.

- Do not open the appliance as this will void the warranty.
- When returning the appliance for eventual servicing, protect the screen to avoid scratches.

- Clean using a soft cloth only, do not use solvents. The guarantee is void if parts have been dismantled. Clean the outside with a soft dry cloth only. Before cleaning, disconnect or power off the appliance. The shop receipt or invoice is the proof of the purchase date.

9. SAFETY INSTRUCTIONS

Damage caused by the failure to follow the instructions in this manual leads to the termination of the warranty. We cannot be held liable for the resulting damage!

We cannot be held liable for any damage to property or injury to persons caused by incorrect handling or the failure to follow the safety instructions.

This product has been manufactured in full compliance with safety instructions. In order to maintain this state of affairs and ensure the best use of the product, the user must follow the safety instructions and warnings contained in this manual.

The person using this system is responsible for it and must check that the video surveillance complies with the laws applicable in the country of use.

- You must only use this product at a voltage included between: 100-240Volts and 50-60 Hertz. Never attempt to use the product with another voltage.
- Make sure that all the system's electric connections are compliant with the usage instructions.
- In commercial establishments, make sure you follow accident prevention rules for electric installations.
- In schools, training infrastructures, workshops... the presence of qualified staff is required to check the operation of electronic devices.
- Follow the usage instructions for the other devices connected to the system. (VCR, TV, PC for example)
- Please contact an experienced person if you have doubts as to the operation or safety of the appliances.
- Never connect or disconnect electric appliances with wet hands.
- When installing this product, check that the power supply cables are not in danger of being damaged.
- Never replace damaged electric cables yourself! If they are damaged, remove them and call on an experienced person.

warning Warns the user of the presence of important instructions about use and maintenance (repair) in the documents accompanying the appliance.

- The power supply should be near the unit and must be easily accessible.

10. FCC/CE WARNING

Comment: This equipment has been tested and found compliant with the limits of a class B appliance, in compliance with applicable European standards. These limits are designed to provide reasonable protection from interferences in a residential installation. This equipment uses, and can transmit radio frequency energy and, if not installed and used following instructions, can cause interference to radio communications.

However, there is no guarantee that the interferences will not occur in a specific installation. If this equipment causes interferences to radio or TV reception, which can be determined by powering the equipment on and off, the user is encouraged to attempt to rectify the interferences using at least one of the following methods:

- Redirect or move the receiver antenna
- Increase the distance between the equipment and the receiver
- Connect the equipment to a socket on a different circuit than the circuit the receiver is connected to

1	VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	P.2
2	SAMENSTELLING VAN DE SET	P.2
3	INSTALLATIE VAN DE CAMERA	P.2
	a. Beschrijving van de camera	
	b. Verbinding van de camera	
	c. Infraroodverlichting	
4	INSTALLATIE VAN DE MONITOR	P.3
	a. Beschrijving van de monitor	
	b. Installatie van de monitor	
	c. Opladen van de batterijen	
5	GEBRUIK	P.4
6	TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN	P.4
	a. Technische kenmerken	
	b. Camera	
	c. Monitor	
7	ONDERHOUD	P.5
8	HERSTEL	P.5
9	VEILIGHEIDSMATREGELEN	P.6
10	WAARSCHUWING FCC/CE	P.6

**Dit product is conform de R&TTE-richtlijn,
het kan worden gebruikt in alle landen van de EEG.**

I. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Belangrijk!

- Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u dit product installeert of gebruikt.
- Als u dit product installeert voor derden, denk er dan aan om de handleiding of een kopie achter te laten voor de eindgebruiker.

Waarschuwing:

- De verschillende onderdelen mogen alleen worden gedemonteerd door een bevoegde technicus.

Veiligheidsmaatregelen:

- Voor een veilig beheer van dit systeem is het noodzakelijk dat de installateurs, gebruikers en technici alle veiligheidsprocedures volgen die in deze handleiding zijn beschreven.
- Er worden zo nodig specifieke waarschuwingen en aandachtssymbolen aangegeven op de onderdelen.

2. SAMENSTELLING VAN DE KIT

- 1 LCD-monitor kleur
- 1 monitoradapter (5V) + 1 Camera-adapter (5V) controleer de aanwijzingen op de adapter voor het aansluiten
- 1 draadloze, gemotoriseerde camera 2.4GHz
- 1 RCA-jack-kabel voor A/V-uitgang

3. INSTALLATIE VAN DE CAMERA

a. Beschrijving van de camera (fig.2)

1. Lens
2. IR-LED
3. Fotocel
4. Micro
5. Luidspreker
6. Antenne
7. Thermometer
8. Aan/uit-knop / koppelingstoets (2 seconden lang indrukken om in of uit te schakelen)
9. LED-indicator 'power' (groen: camera ON 'gebruik batterij' / oranje: camera ON 'aan het laden' / rood: camera OFF 'aan het laden')
10. Stekker 5V==

De gebruiker van dit systeem is zelf verantwoordelijk voor het bewakingssysteem en is verplicht om te controleren of de videobewaking in overeenstemming is met de geldende wetgeving in het land waarin het wordt gebruikt

In Frankrijk: Raadpleeg de prefectuur van uw departement

Buiten Frankrijk: Raadpleeg de bevoegde autoriteiten voor het gebruik van videobewakingsproducten (Directie van burgerlijke vrijheden, Bureau van Algemene Reglementen, enz.)

BELANGRIJK

De camera's zijn gevoelig voor interferentie van draadloze telefoons, magnetrons en andere draadloze apparatuur die werken op 2,4 GHz (WIFI bijvoorbeeld).

Houd het systeem tijdens de installatie en het gebruik op minstens 3 m afstand van dergelijke apparatuur.

Kies een geschikte plaats om de camera te installeren. Uw systeem moet voor zover mogelijk worden geïnstalleerd op een stofvrije plaats, met weinig trillingen en een goede luchtcirculatie en uitgerust zijn met een stopcontact voor de 5V-adapter.

Wanneer u de camera installeert, controleer dan eerst of het beeld goed wordt ontvangen op de monitor. Laat bijvoorbeeld iemand filmen in de te bewaken zone.

Zet de monitor op verschillende plaatsen in het huis om een goede ontvangst te controleren.

Indien u interferentie of andere problemen ervaart, raadpleeg dan het hoofdstuk "onderhoud".

b. Aansluiten van de camera

- Verbind de 5V -adapter met de "voedingsstekker" van de camera (10 fig.2). Let op de aanwijzingen op de adapter
- Steek de adapter in een stopcontact.

De camera moet absoluut binnenshuis worden aangesloten.

- U kunt de camera op een vlakke ondergrond plaatsen of met een schroef aan de muur bevestigen.
- Druk 2 sec. lang op ON/OFF om de camera op te starten

c. Infraroodverlichting

- De infrarooddiodes produceren geen licht dat door het blote oog zichtbaar is.
- De infraroodverlichting wordt automatisch geactiveerd in het donker (1,5 lux: voorzie een extra verlichting voor 's nachts).

4. INSTALLATIE VAN DE MONITOR

a. Beschrijving van de monitor (fig.3)

1. LCD-scherm van 9cm (3,5")
2. Controlelampje batterijlading (oranje: aan het laden)
3. Controlelampje aan/uit
4. Controlelampjes voor geluid (4 blauwe LED's: niveaumeter)
5. Navigatieknoppen (menu & scan van de gemotoriseerde camera) (Merk op dat het geluid wordt gedempt bij het navigeren van de camera)
6. Knop instellingen / Validatieknop op het einde van de instellingen
7. Knop OK / Knop voor de selectie van de camera (cam1, cam2, cam3, cam4, scan, ...)
8. Aan/uit-knop van het scherm (als het 'camera'-logo = view: het scherm kan in automatische waakstand gezet worden. Waakstand na 10 sec. Het scherm gaat aan bij geluid. Als 'camera'-logo = scan, dan wordt de automatische waakstand niet geactiveerd.)
9. Communicatieknop (drukken om te spreken / loslaten om te luisteren)
10. Aan/uit-knop / koppelingstoets (2 sec. lang indrukken om in of uit te schakelen)
11. Luidspreker
12. Micro
13. Houder
14. Antenne
15. Stekker 5V==
16. Stekker A/V

b. Installatie van de monitor

LET OP


Plaats de monitor binnenshuis en op een harde en stabiele ondergrond.

Kies een plaats uit de buurt van muren in gewapend beton, spiegels, metalen rekken, enz. Zet de monitor uit de buurt van alle apparaten die voor een sterke elektrische interferentie kunnen zorgen. Eender welke sterk elektrische omgeving kan interferentie veroorzaken en de werking verstoren (vooral WIFI).

De camera/monitor-set werd in de fabriek gekoppeld. Gebruik geen camera van een andere set zonder onze hotline te raadplegen (0892 350 069)

Koppelingprocedure indien nodig:

- Druk op de knop instellingen (6 fig.3)

- Selecteer het icoontje 
- Kies 'Add'
- Kies Cam 1 – druk op OK om te valideren
- De camera inschakelen, 3x kort drukken op de knop aan/uit, de LED 'power' zal gedurende 2 sec. knipperen en ononderbroken branden op het einde van de koppeling.

c. Opladen van de batterijen

LET OP


Wanneer de monitor en de camera voor het eerst worden aangesloten, moeten de batterijen gedurende 12 uur worden opgeladen.

1. Sluit de monitor/camera aan op hun respectievelijke adapters (aanwijzingen)
2. Steek de adapter in een stopcontact en laat de batterij gedurende ongeveer 8u opladen.
3. Gebruik zonder adapter:















Autonomie van de lithiumbatterij van de monitor: 2 uur

Autonomie van de lithiumbatterij van de camera: 2 uur

- Weergave van het laadniveau van de batterij

Als de batterij bijna leeg is, dan verschijnt het symbool  op het scherm van de monitor. Als de monitor niet is opgeladen, dan schakelt hij vanzelf uit als er te weinig spanning is, tot hij opnieuw met een stopcontact wordt verbonden.

5. GEBRUIK

	Nieuw signaal
	Camerapost
	Temperatuur rond de camera
	Nachtmodus (IR-LED start op)
	Alarm
	Micro
	Laadniveau
	Volumeregeling
	Instelling lichtsterkte
	Liedjes afspelen via de camera
	Ok om het liedje te valideren
	Daarna omhoog/omlaag om het volume aan te passen.
	ZOOM
	Alarm
	Toevoegen/verwijderen camera (koppeling)
	• Add: Camera toevoegen
	• Del: Camera verwijderen
	• View: camera selecteren om te kijken
	• Scan: Scan tussen aangesloten camera's. Na ongeveer 10 sec.
	Temperatuureenheid °C/°F

6. TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

a. Technische kenmerken

Frequentie: 2400 MHz – 2480MHz

Bereik: 200m (vrije veld)

Bedrijfstemperatuur: 0° - 60°

b. Camera

Lens: 1/4 CMOS

Resolutie: 360 TV lijnen

Kijkhoek: H 37° / V 27°

Scanhoek:

Autonomie batterij: 2 uur

Voeding: 5V \equiv

Afmetingen (L x B x H): 98 x 89 x 85 (mm)

c. Monitor

Scherf: 3.5" TFT-LCD

Resolutie: 320 x 240

Autonomie batterij: 2 uur

Voeding: 5V \equiv

Afmetingen (L x B x H): 125 x 90 x 23 (mm)

7. ONDERHOUD

Bij het demonteren van de onderdelen vervalt de garantie. Reinig de buitenzijde uitsluitend met een droge en zachte doek. Haal de stekker van het videobewakingsstelsel uit het stopcontact of schakel het stelsel uit alvorens het te reinigen.

Let op

Gebruik geen reinigingsmiddelen of wasbenzine op basis van carboxyl, alcohol of soortgelijke producten. Deze producten kunnen niet alleen uw apparaat beschadigen maar vormen tevens giftige en explosieve dampen. Gebruik nooit spanningsgeleidende gereedschappen (metalen borstel, puntig gereedschap of overige) voor de reiniging.

8. REPARATIE

Met dit videobewakingsstelsel heeft u een hoogtechnologisch en een gebruiksklaar product aangeschaft. Alle onderdelen zijn meegeleverd zodat uw set ten volste kan worden benut.

Indien u echter problemen of defecten kent, kunt u deze fouten oplossen door de volgende tabel te raadplegen:

Storing	Oorzaak	Oplossing
De monitor gaat niet aan	<ul style="list-style-type: none">• Probleem met de voeding• Geen batterijstroom meer	<ul style="list-style-type: none">• Controleer of de adapter goed is aangesloten• Sluit de monitor aan op het net
Geen beeld	<ul style="list-style-type: none">• De camera wordt niet gevoed• Het signaal wordt niet ontvangen door de monitor• De camera wordt niet gekoppeld	<ul style="list-style-type: none">• Controleer of de adapter goed is aangesloten• Breng de camera dichtbij en zoek een beter geschikte plaats• Ga over tot het koppelen
Geen klank	<ul style="list-style-type: none">• Afstellen	<ul style="list-style-type: none">• Controleer of het volume niet op het laagste niveau staat

Onze technische website staat indien nodig tot uw beschikking: www.cfi-extel.com

Laatste versie van de downloadbare handleiding in kleur: www.cfi-extel.com

HOTLINE : +352 26302353 sav@belom.com

GARANTIEVOORWAARDE:

Voor dit apparaat rust er een garantie op de onderdelen en de werkuren in onze ateliers.

De garantie geldt niet voor verbruiksgoederen (batterijen, enz.) en schade door een slecht gebruik, slechte

installatie, externe interventie, fysieke of elektrische schokken, een val of een atmosferisch fenomeen.

- Doe het apparaat niet open om de garantie niet te doen vervallen.
- Indien u het terugbrengt naar de dienst-na-verkoop, bescherm het scherm dan om krassen te voorkomen.
- Onderhoud het apparaat met alleen een zacht doekje, geen oplosmiddelen. Bij het demonteren van de onderdelen vervalt de garantie. Reinig de buitenzijde uitsluitend met een droge en zachte doek. Koppel het apparaat los van het net of schakel het uit voordat u het reinigt.

De kassabon of de factuur is het bewijs van de aankoopdatum.

9. VEILIGHEIDSMATREGELEN

Schade door het niet respecteren van deze handleiding doet de garantie vervallen. Wij nemen geen enkele verantwoordelijkheid voor schade die hier het gevolg van is!

Wij aanvaarden geen enkele verantwoordelijkheid voor enige schade, aan goederen of personen, die veroorzaakt werd door een verkeerd gebruik of door een gebrek aan conformiteit met de veiligheidsinstructies.

Dit product is vervaardigd met volledige inachtneming van de veiligheidsinstructies. Om deze veiligheid te behouden en om het optimale gebruik van dit product te garanderen, dient de gebruiker de veiligheidsinstructies en de waarschuwingen in deze handleiding in acht te nemen.

De gebruiker van dit systeem is hier verantwoordelijk voor en is verplicht om te controleren of de videobewaking in overeenstemming is met de geldende wetgeving in het land waarin het wordt gebruikt.

- U mag dit product uitsluitend gebruiken met een spanning tussen: 100-240 Volt en 50-60 Hertz. Probeer dit apparaat nooit te gebruiken met een andere spanning.
 - Let erop dat alle elektrische aansluitingen van het systeem conform de gebruikershandleiding zijn.
 - Leef, in bedrijven, de regels ter preventie van ongevallen na voor elektrische installaties.
 - In scholen, cursussen, workshops, enz. is er bevoegd personeel nodig om de werking van de elektronische apparatuur te controleren.
 - Lees de gebruikershandleiding van de andere apparaten die verbonden zijn met het systeem grondig door. (bv. videorecorder, tv, pc)
 - Neem contact op met een deskundig persoon in geval van twijfels over de werking of de veiligheid van de apparatuur.
 - Sluit elektrische apparaten nooit aan of koppel ze nooit los met natte handen.
 - Controleer, wanneer u dit product installeert, of de voedingskabels niet beschadigd kunnen raken.
 - Vervang beschadigde elektriciteitskabels nooit zelf! Verwijder ze in dit geval en doe een beroep op een deskundig persoon.
- let op Waarschuw de gebruiker over de aanwezigheid van belangrijke instructies met betrekking tot het gebruik en het onderhoud (de reparatie) in de bijgeleverde documentatie.
- Het stopcontact moet in de buurt van het apparaat en moet gemakkelijk toegankelijk zijn.

10. WAARSCHUWING FCC/CE

Opmerking: Dit apparaat werd getest en is in overeenstemming bevonden met de beperkingen van een richting van Klasse B, conform de geldende Europese normen. Deze beperkingen zijn bedoeld om een redelijke bescherming te bieden tegen interferentie in een installatie in een woning. Dit apparaat gebruikt radiofrequentie-energie en kan deze uitzenden. Indien het apparaat niet conform de instructies wordt geïnstalleerd of gebruikt, kan het interferentie veroorzaken met radiocommunicatieapparatuur.

Er is echter geen enkele garantie dat er zich geen interferentie zal voordoen in een bepaalde installatie. Indien dit apparaat interferentie veroorzaakt bij de radio- of tv-ontvangst, wat kan worden vastgesteld door het apparaat aan en uit te zetten, wordt de gebruiker aanbevolen om de interferentie te proberen weg te werken door minstens één van de volgende maatregelen te treffen:

- Draai of verplaats de antenne
- Vergroot de afstand tussen het apparaat en de ontvanger
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact met een ander circuit dan dat waarop de ontvanger is aangesloten

INHALTSVERZEICHNIS

1 SICHERHEITSHINWEISE	S. 2
2 ZUSAMMENSETZUNG DES SETS	S. 2
3 INSTALLATION DER KAMERA	S. 2
a. Beschreibung der Kamera	
b. Anschluss der Kamera	
c. Infrarotbeleuchtung	
4 INSTALLATION DES MONITORS	S. 3
a. Beschreibung des Monitors	
b. Installation des Monitors	
c. Aufladen der Batterien	
5 BETRIEB	S. 4
6 TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	S. 4
a. Technische Besonderheiten	
b. Kamera	
c. Monitor	
7 WARTUNG	S. 5
8 FEHLERBESEITIGUNG	S. 5
9 SICHERHEITSMASSNAHMEN	S. 6
10 FCC/CE-KENNZEICHNUNG	S. 6

**Dieses Produkt entspricht der Richtlinie für Funkanlagen und Kommunikationsgeräte
und kann in allen EU-Ländern verwendet werden.**

I. SICHERHEITSHINWEISE

Wichtig!

- Bitte lesen Sie das Bedienhandbuch gründlich durch, ehe Sie dieses Produkt installieren oder verwenden.
- Wenn Sie dieses Produkt für andere installieren, denken Sie daran, das Handbuch oder eine Kopie davon beim Endnutzer zu lassen.

Hinweis:

- Die Komponenten dürfen nur von einer befugten Fachkraft demontiert werden.

Sicherheitsmaßnahmen:

- Für eine sichere Nutzung dieses Systems ist es besonders wichtig, dass die Installateure, Nutzer und Fachleute alle in diesem Handbuch aufgeführten Sicherheitsanweisungen befolgen.
- Sonderanweisungen und Gefahrensymbole sind ggf. auf den Komponenten angezeigt.

2. ZUSAMMENSETZUNG DES SETS

- 1 LCD-Farbmonitor
- 1 Adapter für Monitor (5V) + 1 Adapter für Kamera (5V) Hinweis auf Adapter vor dem Anschließen überprüfen
- 1 motorisierte Kamera ohne Kabel 2,4GHz
- 1 Kabel RCA-Buchse für A/V-Ausgang

3. INSTALLATION DER KAMERA

a. Beschreibung der Kamera (Abb. 2).

1. Objektiv
2. LED IR
3. Umgebungslicht
4. Mikro
5. Lautsprecher
6. Antenne
7. Thermometer
8. Taste Start/Stopp / Taste Anpassen (Drücken und 2 Sekunden halten, um heller oder dunkler zu stellen)
9. LED-Leuchte 'Power' (Grün: Kamera ON 'Batteriebetrieb' / Orange: Kamera ON 'Aufladen' / Rot: Kamera OFF 'Aufladen')
10. Stromanschluss 5V $\overline{=}$

Der Nutzer dieses Produkts ist dafür verantwortlich und muss sich vergewissern, dass die Nutzung den geltenden Gesetzen für die Videoüberwachung im Land, in dem das Produkt eingesetzt wird, entspricht.

In Frankreich: Eintragung bei der Präfektur Ihres Départements

Außerhalb Frankreichs: Eintragung bei den für die Nutzung von Produkten zur Videoüberwachung zuständigen Behörden (Direktion für öffentliche Freiheiten, Amt für allgemeine Regelungen etc.)

WICHTIG

Die Kameras weisen Störungen bei Überlagerungen mit Drahtlostelefonen, Mikrowellen und anderen Drahtlosgeräten auf, da sie auf 2,4 GHz (z. B. WLAN) laufen.

Halten Sie das System während der Installation und der Nutzung mehr als 3 m von den Geräten fern.

Suchen Sie einen geeigneten Platz für die Installation der Kamera aus. Im Rahmen des Möglichen sollte Ihr System an einem staubfreien Ort mit wenig Erschütterung und einer guten Luftzirkulation installiert werden, an dem sich eine Wandsteckdose für den 5V-Adapter befindet.

Überprüfen Sie bei der Installation der Kamera vor der endgültigen Installation, ob der Monitor das Bild

richtig empfängt. Lassen Sie zum Beispiel im zu überwachenden Bereich jemanden die Kamera halten. Platzieren Sie den Monitor an verschiedenen Stellen des Hauses, um den ordentlichen Empfang zu kontrollieren. Sollten Störungen oder andere Probleme auftreten, schauen Sie bitte im Kapitel "Wartung" nach.

b. Anschluss der Kamera

- 5V-Adapter mit dem Steckverbinder "Stromversorgung" der Kamera verbinden (10 Abb. 2). Achten Sie auf die Angaben auf dem Adapter
 - Schließen Sie den Adapter an einer Steckdose an.
- Die Kamera ist unbedingt im Inneren eines Gebäudes an das Stromnetz anzuschließen.
- Sie können sie entweder auf einer flachen Oberfläche aufstellen oder sie mit einer Schraube an der Wand befestigen.
 - Drücken Sie für 2 Sek. auf ON/OFF um die Kamera einzuschalten

c. Infrarotbeleuchtung

- Die Infrarot-Dioden erzeugen kein Licht, das mit bloßen Auge sichtbar ist.
- Die Infrarot-Beleuchtung setzt bei Dunkelheit automatisch ein (1,5 Lux: Sehen Sie eine zusätzliche Nachtbeleuchtung vor).

4. INSTALLATION DES MONITORS

a. Beschreibung des Monitors (Abb. 3)

1. LCD-Bildschirm 9cm (3,5")
2. Akkustatusanzeige (orange: Lädt auf)
3. Kontrolllampe Start/Stopp
4. Kontrolllampe Lautstärke (4 blaue LED: Aussteuerungsanzeiger)
5. Navigationstasten (Menü & Schwenken der motorisierten Kamera) (Bitte beachten Sie, dass der Ton beim Fahren der Kamera ausgeschaltet ist)
6. Taste Parametrierung / Taste zur Bestätigung nach Abschluss der Parametrierung
7. Taste OK / Taste Kameraauswahl (Cam1, Cam2, Cam3, Cam4, Wechsel...)
8. Taste Start/Stopp Bildschirm (bei Logo 'Kamera' = Ansicht: Möglichkeit, den Bildschirm auf automatischen Standbybetrieb zu stellen. Konstantes Tempo 10s . Der Bildschirm leuchtet bei Geräuschen auf. Bei Logo "Kamera" = Scan, automatischer Standbybetrieb ist nicht aktiviert.)
9. Taste Kommunikation (Zum Sprechen drücken / zum Zuhören loslassen)
10. Taste Start/Stopp / Taste Anpassen (Drücken und 2 Sekunden halten, um ein- oder auszuschalten)
11. Lautsprecher
12. Mikro
13. Halterungsfuß
14. Antenne
15. Stromanschluss 5V==
16. Steckdose A/V

b. Installation des Monitors


ACHTUNG

Den Monitor nur auf flachen und stabilen Oberflächen und im Inneren von Gebäuden aufstellen. Wählen Sie einen Platz fern von Stahlbetonmauern, Spiegeln, Metallregalen etc. Halten Sie den Monitor von allen Geräten fern, die starke elektrische Störungen verursachen können. Jegliche stark elektrische Umgebung kann zu Störungen führen und die Nutzung behindern (insbesondere WLAN).

Das Set Kamera/Monitor wurde ab Werk aufeinander synchronisiert. Verwenden Sie nicht ohne Rücksprache mit unserer Hotline (0892 350 069) die Kamera eines anderen Sets.

Synchronisierung vornehmen, sofern erforderlich:

- Drücken Sie auf die Taste Parametrierung (6 Abb. 3)

- Wählen Sie das Icon 
- Wählen Sie 'Add'
- Wählen Sie Cam 1 – drücken Sie OK zum Bestätigen
- Schalten Sie die Kamera ein, drücken Sie 3 mal kurz auf die Start/Stopp-Taste, die LED 'Power' blinkt für 2 Sek. und leuchtet nach Ende der Synchronisierung konstant auf.


c. Aufladen der Batterien

ACHTUNG








Wenn der Monitor und die Kamera zum ersten Mal angeschlossen werden, muss der Akku 12 Stunden lang aufgeladen werden.




1. Schließen Sie den Monitor / die Kamera mit den entsprechenden Adaptern an (Hinweise)
2. Stecken Sie die Adapter in eine Steckdose und lassen Sie sie ca. 12 Stunden lang eingesteckt, damit der Akku laden kann.
3. Verwendung ohne Adapter:
Reichweite der Lithiumbatterie des Monitors: 2 Stunden
Reichweite der Lithiumbatterie der Kamera: 2 Stunden





- Anzeige des Akkuladestatus

Wenn der Akku fast vollständig entladen ist, wird das Symbol  auf dem Bildschirm des Monitors angezeigt. Wenn der Monitor nicht wieder aufgeladen wird, schaltet er sich bei zu geringer Stromzufuhr automatisch ab, bis er wieder an eine Steckdose angeschlossen wird.

5. VERWENDUNG

	Signalstärke
	Kameraposition
	Temperatur im Bereich der Kamera
	Nachtmodus (startet LED IR)
	Alarm
	Mikro
	Akkustatus

	Lautstärkeregelung
	Einstellung der Helligkeit
	Kameramelodien abspielen Ok zum Bestätigen der Melodie Dann herauf- oder herunterstellen, um die Lautstärke einzustellen.

	ZOOM
	Alarm
	Kamera hinzufügen/löschen (Synchronisierung) <ul style="list-style-type: none"> • Add: Eine Kamera hinzufügen • Del: Eine Kamera löschen • View: Kamera zur Ansicht auswählen • Scan: Zwischen angeschlossenen Kameras umschalten. Festgelegte Zeit von ca. 10 Sekunden
	Temperatureinheit C°/F°

6. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

a. Technische Besonderheiten:

Frequenz: 2400 MHz – 2480MHz

Reichweite: 200 m freies Feld

Betriebstemperatur: 0° - 60°

b. Kamera:

Objektiv: 1/4 CMOS

Auflösung: 360 TV Anschluss

Blickwinkel: H 37° / V 27°

Schwenkwinkel:

Akkureichweite: 2 Stunden

Stromversorgung: 5V $\overline{=}$

Abmessungen (L x B x H) : 98 x 89 x 85 (mm)

c. Monitor

Bildschirm: 3,5" TFT-LCD

Auflösung: 320 x 240

Akkureichweite 2 Stunden

Stromversorgung: 5V $\overline{=}$

Abmessungen (L x B x H) : 125 x 90 x 23 (mm).

7. WARTUNG

Durch Demontage der Teile erlischt die Garantie. Reinigen Sie das Modul ausschließlich von außen und verwenden Sie hierzu ein trockenes, weiches Tuch. Vor einer Reinigung des Systems den Netzstecker ziehen oder das Videoüberwachungssystem abschalten.

Achtung

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Essenzen, die Carbonsäure, Alkohol o. ä. enthalten. Sie könnten damit Ihr Gerät beschädigen und außerdem sind die Dämpfe gesundheitsschädlich und explosiv. Auch dürfen für die Reinigung weder leitende Gegenstände (Metallbürste, spitze Werkzeuge, usw.) noch Gegenstände eingesetzt werden.

8. REPARATUR

Mit diesem Videoüberwachungssystem haben Sie ein gebrauchsfertiges Produkt mit neuester Technologie erworben. Alle Teile werden für eine vollständige Nutzung in Ihrem Kit verwendet.

Sollten also Probleme oder Defekte auftreten, können Sie diesbezüglich in der folgenden Tabelle nachsehen:

Störung	Ursache	Lösungen
Der Monitor lässt sich nicht einschalten	<ul style="list-style-type: none">• Probleme mit der Stromversorgung• Akku ist leer	<ul style="list-style-type: none">• Überprüfen Sie, ob der Adapter angeschlossen ist• Schließen Sie den Monitor an eine Steckdose an
Kein Bild	<ul style="list-style-type: none">• Die Kamera wird nicht mit Strom versorgt• Der Monitor empfängt das Signal nicht• Die Kamera ist nicht synchronisiert	<ul style="list-style-type: none">• Überprüfen Sie, ob der Adapter angeschlossen ist• Rücken Sie die Kamera näher heran und suchen Sie einen besseren Platz• Führen Sie die Synchronisierung aus
Kein Ton	<ul style="list-style-type: none">• Einstellung	<ul style="list-style-type: none">• Überprüfen Sie, ob das Volumen auf dem Minimum steht

Bei Bedarf steht Ihnen unser Fachpersonal zur Verfügung:

Die aktuelle Version der Anleitung ist als Download in Farbe hier erhältlich: www.cfi-extel.com

HOTLINE : +352 26302353 sav@benelom.com

GARANTIEBEDINGUNEN

Auf dieses Gerät gibt es eine Garantie, die Teile und Arbeitskräfte werden in unseren Werkstätten bereitgestellt. Von der Garantie nicht abgedeckt sind: Verbrauchsgegenstände (Batterien, Akkus etc.) und Schäden infolge

von unsachgemäßer Nutzung, Fremdeingriffen, Beschädigungen durch Aufprall oder elektrischen Schlag, Herunterfallen oder Witterungen.

- Öffnen Sie das Gerät nicht, da dies zum Verfall der Garantie führt.
- Wenn Sie das Gerät an den Kundendienst zurückschicken müssen, schützen Sie den Bildschirm vor Kratzern.
- Nur mit einem sanften Tuch reinigen, keine Lösungsmittel verwenden. Durch Demontage der Teile erlischt die Garantie. Reinigen Sie das Modul ausschließlich von außen und verwenden Sie hierzu ein trockenes, weiches Tuch. Vor der Reinigung den Stecker ziehen oder die Spannung vom Gerät nehmen. Der Kassenbeleg bzw. die Rechnung belegen das Kaufdatum.

9. SICHERHEITSMASSNAHMEN:

Schäden infolge einer Nichteinhaltung des Handbuchs führen zu einem Verfall der Garantie. Wir haften nicht für daraus entstehende Schäden!

Wir haften nicht für Sach- oder Personenschäden, die infolge einer unsachgemäßen Nutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften entstanden sind.

Dieses Produkt wurde unter vollständiger Einhaltung der Sicherheitsvorschriften hergestellt. Um diesen Status zu erhalten und eine bestmögliche Nutzung des Produkts zu ermöglichen, muss der Bediener die Vorgaben und Sicherheitshinweise in diesem Handbuch einhalten.

Der Nutzer dieses Systems ist dafür verantwortlich und muss sich vergewissern, dass die Videoüberwachung den geltenden Gesetzen für die Videoüberwachung im Land, in dem das Produkt eingesetzt wird, entspricht.

- Dieses Produkt darf nur innerhalb der folgenden Spannungsgrenzen verwendet werden: 100-240 Volt und 50-60 Hertz. Versuchen Sie niemals, dieses Gerät bei einer anderen Spannung zu verwenden.
 - Achten Sie darauf, dass alle elektrischen Anschlüsse des Systems den Nutzungshinweisen entsprechen.
 - Vergewissern Sie sich in den Geschäftsgebäuden, dass die Regeln zur Unfallverhütung für elektrische Anlagen eingehalten werden.
 - In Schulen, Ausbildungsstätten, Werkstätten etc. muss qualifiziertes Personal anwesend sein, um die Funktion der elektronischen Geräte zu überwachen.
 - Beachten Sie die Nutzungshinweise für die anderen mit dem Gerät verbundenen Systeme. (z. B. Videorecorder, TV, PC)
 - Bitte wenden Sie sich an eine erfahrene Person, wenn Sie Zweifel hinsichtlich der Funktion oder der Sicherheit der Geräte haben.
 - Den Stecker der Geräte niemals mit feuchten Händen einstecken oder herausziehen.
 - Vergewissern Sie sich bei der Installation dieses Produkts, dass die Stromkabel nicht beschädigt werden können.
 - Tauschen Sie beschädigte Stromkabel niemals selbst aus! Entnehmen Sie sie und übergeben Sie das Gerät an eine erfahrene Person.
- Achtung Macht den Benutzer auf wichtige Anweisungen zu Benutzung und Wartung (Reparatur) in der dem Gerät beiliegenden Dokumentation aufmerksam.
- Die Steckdose sollte sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht zugänglich sein.

10. FCC/CE-KENNZEICHNUNG

Hinweis: Dieses Gerät wurde getestet, mit dem Ergebnis, dass es in den Rahmen eines Geräts der Klasse B fällt und den geltenden europäischen Normen entspricht. Diese Rahmen wurden festgelegt, um einen ordentlichen Schutz vor Störungen bei einer Installation in Wohnhäusern zu ermöglichen. Dieses Gerät verwendet Radiofrequenzenergie und kann diese auch aussenden. Wenn es nicht gemäß den Anweisungen installiert und verwendet wird, kann es die Radiokommunikation stören.

Dementsprechend gibt es keine Garantie, dass während einer normalen Installation keine Störungen auftreten. Sollten diese Geräte Störungen beim Radio- oder TV-Empfang verursachen, was passieren kann, während das Gerät ein- oder ausgeschaltet wird, sollte der Nutzer versuchen, die Störungen zu beseitigen, indem er mindestens eine der folgenden Maßnahmen befolgt:

- Die Empfangsantenne neu ausrichten oder anders platzieren
- Den Abstand zwischen Gerät und Empfänger erhöhen
- Verbinden des Geräts mit einer Steckdose, die zu einem anderen Kreislauf gehört, als dem, an dem der Empfänger angeschlossen ist

1	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	S.2
2	OBSAH SADY	S.2
3	INSTALACE KAMERY	S.2
	a. Popis kamery	
	b. Připojení kamery	
	c. Infračervené osvětlení	
4	INSTALACE MONITORU	S.3
	a. Popis monitoru	
	b. Instalace monitoru	
	c. Nabití baterie	
5	POUŽÍVÁNÍ	S.4
6	TECHNICKÉ VLASTNOSTI	S.4
	a. Technické zvláštnosti	
	b. Kamera	
	c. Monitor	
7	ÚDRŽBA	S.5
8	ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD	S.5
9	BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ	S.6
10	OZNAČENÍ FCC/CE	S.6

Tento výrobek splňuje ustanovení směrnice pro rádiová zařízení a komunikační zařízení a lze jej používat ve všech zemích EU.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Důležité!

Před instalací nebo používáním tohoto výrobku si, prosím, důkladně pročtěte tuto příručku pro používání. Pokud tento výrobek instalujete pro někoho dalšího, nezapomeňte prosím ponechat tuto příručku nebo jeho kopii koncovému uživateli.

Upozornění:

Součásti systému smí demontovat pouze oprávněný odborný technik.

Bezpečnostní opatření:

Pro bezpečné používání tohoto systému je obzvláště důležité, aby technici, uživatelé a odborníci do držovali všechny bezpečnostní pokyny uvedené v této příručce.

Speciální pokyny a symboly nebezpečnosti jsou v případě potřeby uvedena na komponentech systému.

2. OBSAH SADY

- 1 barevný LCD displej
- 1 adaptér pro displej (5 V) + 1 adaptér pro kameru (5 V)
- Před připojením zkontrolujte pokyn na adaptéru
- 1 motorizovaná kamera bez kabelu 2,4 GHz
- 1 kabel, konektor RCA pro A/V výstup

3. INSTALACE KAMERY

a. Popis kamery (obr. 2)

1. Objektiv
2. LED IR
3. Okolní světlo
4. Mikrofon
5. Reproduktor
6. Anténa
7. Teploměr
8. Tlačítko Start/Stop /Tlačítko Upravit (stisknout a přidržet 2 vteřiny pro světlejší nebo tmavší nastavení)
9. LED kontrolka napájení (zelená: kamera zap, provoz na baterie /oranžová: kamera zap, nabíjení / červená: kamera vyp, nabíjení)
10. Napájení 5 V \equiv

Uživatel tohoto výrobku je odpovědný a musí se ujistit, že používání splňuje zákony platné pro kamerový dohled v zemi, ve které se výrobek používá.

Ve Francii:

Registrace na příslušných úřadech pro používání produktů pro kamerové sledování (direktorát pro svobodu veřejnosti, úřad pro všeobecnou regulaci, atd.)

DŮLEŽITÉ

Kamery vykazují rušení s bezdrátovými telefony, mikrovlnnými troubami a jinými bezdrátovými zařízení, která jsou provozována na frekvenci 2,4 GHz (např. WLAN).

Během instalace a používání udržujte vzdálenosti systému od ostatních zařízení více než 3 metry.

Vyhledejte vhodné místo pro instalaci kamery.

V rámci možností by váš systém měl být nainstalován na bezprašném místě s malými vibracemi a dobrou cirkulací vzduchu, kde se nachází zásuvka ve stěně pro adaptér 5 V.

Během instalace kamery před konečnou instalací zkontrolujte, zda monitor správně přijímá obraz.

Například nechte někoho, aby držel kameru v oblasti, která se má sledovat.

Umístějte monitor na různá místa v domě a zkontrolujte řádný příjem.

Pokud by docházelo k výpadkům nebo jiným problémům, nahlédněte prosím do kapitoly „Údržba“.

b. Připojení kamery

- 5 V adaptér připojte do konektoru „napájení“ na kameře (10 obr. 2).
- Dodržujte údaje na adaptéru
- Připojte adaptér do zásuvky.
- Kamera musí být bezpodmínečně připojena do vnitřních rozvodů v budově.
- Můžete ji buď položit na rovný povrch, nebo ji pomocí šroubu připevnit na stěnu.
- Pro zapnutí kamery stiskněte na 2 sekundy tlačítko ON/OFF.

c. Infračervené osvětlení

- Infračervené diody neprodukují světlo, které by bylo viditelné pouhým okem.
- Infračervené osvětlení se automaticky zapíná ve tmě (1,5 luxu: nainstalujte přídatné noční osvětlení).

4. INSTALACE MONITORU

a. Popis monitoru (obr. 3)

1. LCD displej 9 cm (3,5»)
2. Ukazatel stavu nabití baterie (oranžová: nabíjí se)
3. Kontrolka Start/stop
4. Kontrolka Hlasitost (4 modré LED: indikátor napájení)
5. Navigační tlačítka (nabídka a naklonění motorizované kamery) (Pamatujte, prosím, že zvuk je při posouvání kamery vypnutý)
6. Tlačítko Nastavení parametrů/tlačítko pro potvrzení po dokončení nastavení parametrů
7. Tlačítko OK / tlačítko Výběr kamery (Cam 1, Cam2, Cam3, změna...)
8. Tlačítko Start/Stop obrazovky (u loga kamery) = pohled: možnost automaticky nastavit displej do pohotovostního režimu. Konstantní rychlost 10 s. Obrazovka se při hluku rozsvítí. U loga kamery = skenování, automatický pohotovostní režim není aktivován.)
9. Tlačítko Komunikace (stisknout při mluvení/uvolnit při poslouchání)
10. Tlačítko Start/Stop /Tlačítko Upravit (stisknout a přidržet 2 vteřiny pro zapnutí nebo vypnutí)
11. Reproduktor
12. Mikrofon
13. Noha pro uchycení
14. Anténa
15. Elektrická přípojka 5V=
16. Konektor A/V

b. Instalace monitoru

POZOR

Monitor umístěte pouze na rovný a stabilní podklad uvnitř do budovy.

Vyberte místo, které je z dosahu zdí z železobetonu, zrcadel, kovových regálů atd. Udržujte monitor z dosahu všech zařízení, která mohou způsobovat silné elektrické rušení.

Jakékoliv silné elektrické pole může vést k poruchám a bránit používání (především WLAN).

Souprava kamery a monitoru byla ve výrobě navzájem synchronizována.

Bez rozhovoru s naší horkou linkou **+352 26302353 sav@benelom.com** nepoužívejte kameru z jiné sady.

Provedte synchronizaci, je-li to nutné:

Stiskněte tlačítko Nastavení parametrů (6 obr. 3)

Vyberte ikonu 

- Zvolte „Přidat“
- Zvolte Cam 1 – stiskněte tlačítko OK pro potvrzení
- Zapněte kameru, stiskněte 3krát krátce tlačítko Start/stop. LED kontrolka „napájení“ bliká 2 sekundy a po skončení synchronizace se trvale rozsvítí.

c. Nabití baterie

POZOR

Při prvním připojení monitoru a kamery se musí akumulátor 12 hodin nabít.

1. Připojte monitor/kameru k příslušnému adaptéru (pokyn)

2. Zapojte adaptér do zásuvky a nechte jej přibližně po dobu 12 hodin zapojený, aby se baterie mohla nabít.

3. Používání bez adaptéru:

Výdrž lithiové baterie monitoru: 2 hodiny















Výdrž lithiové baterie kamery: 2 hodiny

Zobrazení stavu nabití akumulátoru

Když je akumulátor téměř úplně vybitý, zobrazí se na obrazovce monitoru symbol 

Pokud nedojde k nabití monitoru, tento se při nízkém napětí automaticky odpojí, dokud nebude připojen do zásuvky.

5. POUŽÍVÁNÍ

	Síla signálu
	Pozice kamery
	Teplota v oblasti kamery
	Noční režim (spustí LED IR)
	Alarm
	Mikrofon
	Stav baterie
	Regulace hlasitosti
	Nastavení jasu
	Přehrávání melodií kamery
	OK pro potvrzení melodie
	Pak nastavení nahoru nebo dolů pro nastavení hlasitosti.
	ZOOM
	Alarm
	Přidat/odstranit kameru (synchronizace)
	• Add : Přidání kamery
	• Del : Odstranění kamery
	• View : Volba kamery pro náhled
	• Scan : Přepínání mezi připojenými kamerami. Pevně nastavený čas přibližně 10 sekund
	Jednotka teploty C°/F°

6. TECHNICKÉ VLASTNOSTI

a. Technické zvláštnosti

Frekvence: 2400 MHz – 2480 MHz

Dosah 200 m volný prostor

Provozní teplota: 0° - 60°

b. Kamera:

Objektiv 1/4 CMOS

Rozlišení 360 Připojení k TV

Úhel záběru: H 37° /V 27°

Úhel natočení:

Výdrž baterie: 2 hodiny

Napájení: 5 V 

Rozměry (D x Š x V): 98 x 89 x 85 (mm)

c. Monitor

Obrazovka : 3.5" TFT-LCD

Rozlišení : 320 x 240

Výdrž baterie 2 hodiny

Napájení : 5V₋₋₋

Rozměry (D x Š x V): 125 x 90 x 23 (mm)

7. ÚDRŽBA

Demontáž dílů znamená zánik záruky. Modul čistěte pouze zvenku a používejte k tomu suchý, měkký hadřík. Před čištěním systém vytáhněte zástrčku nebo kamerový systém vypněte.

Pozor

Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo látky, které obsahují uhlikové kyseliny, alkohol, atd.

Mohlo by dojít k poškození vašeho přístroje. Výpary jsou navíc zdraví škodlivé a výbušné.

Pro čištění dále nepoužívejte ani vodivé předměty (kovový kartáč, špičaté nástroje, atd.).

8. OPRAVA

Tento kamerový systém je výrobek nejnovější technologie, který je připravený k používání.

Všechny součásti se používají pro plné využití vaší sady.

Pokud by se vyskytly problémy nebo závady, můžete k nim dohledat informace v následující tabulce:

Závada	Příčina	Řešení
Monitor není možné zapnout	<ul style="list-style-type: none">• Problém s napájením• Baterie je vybitá	<ul style="list-style-type: none">• Zkontrolujte, že je připojený adaptér• Připojte monitor do zásuvky
Žádný obraz	<ul style="list-style-type: none">• Kamera není připojen k elektrické síti• Monitor nepřijímá signál• Kamera není synchronizovaná	<ul style="list-style-type: none">• Zkontrolujte, že je připojený adaptér• Přesuňte kameru blíže k monitoru a vyhledejte lepší místo• Spusťte synchronizaci
Žádný zvuk	<ul style="list-style-type: none">• Nastavení	<ul style="list-style-type: none">• Zkontrolujte, že hlasitosti není nastavena na minimum

V případě potřeby je Vám k dispozici odborný personál:

HORKÁ LINKA: +352 26302353 sav@benelom.com

Aktuální verze návodu k použití je k dispozici ke stažení v barevném provedení zde:

www.cfi-extel.com

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

Na tento přístroj se vztahuje záruka, součásti a pracovní síly jsou k dispozici v našich dílnách.

Ze záruky jsou vyloučeny:

Spotřební materiál (baterie, dobíjecí baterie atd.) a škody v důsledku nesprávného použití, neoprávněného zásahu, poškození vlivem nárazů a otřesů, pádu nebo povětrnostních podmínek.

Přístroj neotvírejte, došlo by k zániku záruky.

Musíte-li přístroj poslat zpět na zákaznické oddělení, chraňte obrazovku před poškrábáním.

Čistěte pouze měkkým hadříkem, nepoužívejte žádná rozpouštědla.

Demontáž dílů znamená zánik záruky.

Modul čistěte pouze zvenku a používejte k tomu suchý, měkký hadřík.

Před čištěním vytáhněte zástrčku nebo přístroj odpojte od napájení.

Dokladem o zaplacení nebo účtenkou prokážete datum nákupu.

9. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Škody způsobené nedodržením pokynů v této příručce mají za následek zánik záruky.

Nepřebíráme žádnou odpovědnost za škody vzniklé v důsledku tohoto!

Neručíme za žádné majetkové škody nebo osobní újmy, vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nedodržení bezpečnostních předpisů.

Tento výrobek byl vyroben za naprostého dodržení bezpečnostních předpisů.

Chcete-li tento stav zachovat a umožnit maximální možné využití produktu, musí uživatel dodržovat předpisy a bezpečnostní pokyny uvedené v této příručce.

Uživatel tohoto systému je odpovědný a musí se ujistit, že kamerový dohled splňuje zákony platné pro kamerový dohled v zemi, ve které se výrobek používá.

- tento výrobek sním být používán pouze v následujícím rozsahu napětí:

100 - 240 V a 50-60 Hz.

Nikdy se nepokoušejte tento přístroj používat při jiném napětí.

- dbejte na to, aby všechny elektrické přípojky systému odpovídaly pokynům pro používání

- v komerčních objektech se přesvědčte, že jsou dodržována pravidla pro prevenci nehod pro elektrická zařízení.

- Ve školách, vzdělávacích zařízeních, dílnách, atd. musí být přítomen kvalifikovaný personál, který bude kontrolovat fungování elektronických zařízení.

- dodržujte pokyny pro používání pro jiné systémy spojené s tímto zařízením (např. videorekordér, TV, počítač)

- Pokud máte pochybnosti o funkci nebo bezpečnosti zařízení, obraťte se na zkušeného člověka.

- Zástrčku zařízení nikdy nepřipojujte nebo nevytahujte mokřma rukama.

- Během instalace tohoto produktu se ujistěte, že napájecí kabely nemohou být poškozeny.

- Sami nikdy poškozené napájecí kabely nevyměňujte.

Odeberte jej a přístroj předejte osobě se zkušenostmi.

Pozor upozorňuje uživatele na důležité pokyny k používání a údržbě (opravě) v dokumentaci dodávané společně s přístroje.

10. OZNAČENÍ FCC/CE

Poznámka: Toto zařízení bylo testováno s výsledkem, že spadá do třídy B v rámci zařízení a splňuje platné evropské normy.

Tyto rámce byly stanoveny, aby bylo možné zajistit náležitou ochranu proti rušení při instalaci v obytných domech.

Tento přístroj využívá radiofrekvenční energii a může ji také vysílat.

Pokud je nainstalován a používán v souladu s pokyny, může rušit rádiovou komunikaci.

Proto neexistuje žádná záruka, že při běžné instalaci bude docházet k žádnému rušení.

Pokud by tento přístroj způsoboval rušení při příjmu rádiového nebo televizního signálu, což se může stát, když je přístroj zapnutý nebo vypnutý, měl by uživatel pokusit toto rušení odstranit tak, že provede alespoň jedno z následujících opatření:

Nově nasměrovat nebo jinak umístit přijímací anténu

Zvětšit vzdálenost mezi přístrojem a přijímačem

Zapojit přístroj do zásuvky, která patří do jiného okruhu, než do kterého je připojený přijímač

Zapojit přístroj do zásuvky, která patří do jiného okruhu, než do kterého je připojený přijímač

1	BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	S.2
2	OBSAH SADY	S.2
3	INŠTALÁCIA KAMERY	S.2
	a. Popis kamery	
	b. Pripojenie kamery	
	c. Infračervené osvetlenie	
4	INŠTALÁCIA MONITORA	S.3
	a. Popis monitora	
	b. Inštalácia monitora	
	c. Nabitie batérie	
5	PREVÁDZKA	S.4
6	TECHNICKÉ VLASTNOSTI	S.4
	a. Technické osobitosti	
	b. Kamera	
	c. Monitor	
7	ÚDRŽBA	S.5
8	ODSTRÁNENIE PORÚCH	S.5
9	BEZPEČNOSTNÉ PATRENIA	S.6
10	FCC/CE-KVALIFIKÁCIA	S.6

Tento produkt zodpovedá smernici o rádiových a telekomunikačných zariadeniach a môže byť použitý vo všetkých krajinách EU.

1. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Dôležité!

- Prosíme, prečítajte si starostlivo tento návod na použitie pred tým, ako začnete inštalovať a/alebo používať výrobok.
- Ak inštalujete tento produkt pre tretiu osobu, myslite na to, že tento návod alebo jeho kópia musí zostať pre konečného používateľa k dispozícii.

Upozornenie:

Časti zariadenia smú byť demontované len poučeným odbornými personálom.

Bezpečnostné predpisy:

- Pre bezpečné používanie tohto systému je veľmi dôležité, aby inštalatéri, používatelia a odborníci dbali na všetky bezpečnostné upozornenia uvedené v tomto návode.
- Špeciálne poučenia a symboly o nebezpečenstve sú prípadne uvedené na jednotlivých komponentoch.

2. OBSAH SADY

- 1 Farebný LCD monitor
- 1 Adaptér pre monitor (5V) + 1 adaptér pre kameru (5V) Upozornenie: pred zapojením skontrolovať
- 1 motorizovaná kamera bez kábla 2,4GHz
- 1 Kábel RCA pre výstup A/V

3. INŠTALÁCIA KAMERY

a. Popis kamery (Obr.2.)

1. Objektív
2. LED IR
3. Osvetlenie
4. Mikrofón
5. Reproduktor
6. Anténa
7. Thermometer
8. Tlačidlo Štart/Stop / Tlačidlo Prispôbiť (stlačiť a 2 sekundy držať na zosvetlenie alebo stmavenie)
9. LED kontrolka „Power“ (zelená: Kamera ON ,batéria plná“ / oranžová: Kamera ON ,nabit“ / červená: Kamera OFF ,nabit batériu“)
10. Sieťový prípoj 5V==

Používateľ tohto produktu je zodpovedný za to a musí sa uistiť, že používanie tohto zariadenia zodpovedá platným zákonným predpisom o používaní monitorovacieho videozariadenia v krajine, v ktorej bude zariadenie používané.

Vo Francúzsku: Ohlásenie pri príslušných úradoch

DÔLEŽITÉ

Kamery sa môžu navzájom rušiť s bezdrôtovými telefónmi, mikrovlnnými rúrami a inými bezdrôtovými zariadeniami, ktoré sú na 2,4 GHz (napr. WLAN).

Držte systém počas inštalácie a používania viac ako 3 metre od takýchto zariadení.

Vyhľadajte vhodné miesto na inštaláciu kamery. V rámci možností by mal byť Váš systém nainštalovaný na bezprašnom mieste bez otrasov a vibrácií a pri dobrej cirkulácii vzduchu, na ktorom sa nachádza elektrická zásuvka na adaptér 5V.

Skontrolujte počas inštalácie kamery pred jej definitívnym ukončením, že monitor zobrazuje správny obraz a v dobrej kvalite. Poverťe napr. niekoho v sledovanej oblasti držať kameru. Umiestňujte monitor na rôznych miestach v dome, aby ste prekontrolovali riadny príjem.

Ak sa vyskytnú ruchy alebo iné problémy, pozrite si kapitolu „Údržba“.

b. Pripojenie kamery

Spojte adaptér 5 V s konektorom sieťového napájania na kamere (!0 obr.:2). Dbajte na údaje na adaptéri.

Pripojte ho do zásuvky.

Kamera je určená na pripojenie v interiéri.

Môžete ju umiestniť buď na plochom povrchu alebo prichytiť skrutkou na stene.

Stlačte na 2 sek. tlačidlo ON/OFF na zapnutie kamery

c. Infračervené osvetlenie

- Infračervené diódy neprodujú svetlo, ktoré je viditeľné ľudským okom.
- Automaticky sa použije pri zotmení (1,5 Lux: myslite na prípadné prídavné nočné osvetlenie)

4. INŠTALÁCIA MONITORA

a. Popis monitora (Obr. 3)

1. LCD obrazovka 9cm (3,5")
2. Kontrolka stavu aku-batérie (oranžová: nabíja sa)
3. Kontrolka Štart/Stop
4. Kontrolka stavu hlasitosti (4 modré LED)
5. Navigačné tlačidlá (menu & nakláňanie motorizovanej kamery) (Prosíme, nezabudnite, že zvuk je pri otáčaní kamery vypnutý)
6. Tlačidlo programovania / Tlačidlo potvrdenia po ukončení nastavovania parametrov
7. Tlačidlo OK / Tlačidlo výberu kamery (Cam 1, Cam2, Cam3, výmena...)
8. Tlačidlo Štart/Stop obrazovky (Pri logu ‚Kamera‘ = náhľad: Možnosť nastaviť obrazovku na automatický Stand-by režim. Konštantné tempo 10s. Obrazovka sa pri zvukoch rozsvieti. Pri logu ‚Kamera‘ = Scan, automatický režim Stand-by nie je aktívovaný.)
9. Tlačidlo Komunikácia (Na hovorenie stlačiť / pre počúvanie pustiť)
10. Tlačidlo Štart/Stop / Tlačidlo Prispôsobiť (Stlačiť a 2 sekundy podržať na zapnutie alebo vypnutie)
11. Reproduktor
12. Mikrofón
13. Držiak
14. Anténa
15. Sieťový prípoj 5V
16. Zásuvka A/V

b. Inštalácia monitora

POZOR


Monitor umiestňovať len na rovných povrchoch a v interiéri.

Vyberte miesto v dostatočnej vzdialenosti od železobetónových múrov, zrkadiel, kovových regálov a pod. Udržujte monitor v dostatočnej vzdialenosti od všetkých zariadení, ktoré môžu spôsobovať silné elektrické ručy. Každé silne elektrické prostredie môže viesť k ruchoch a poškodzovať spojenie (obzvlášť WLAN).

Sada kamera/monitor je zosynchronizovaný už od výroby. Bez porady na našej hotline **+352 26302353** nepoužívajte kamery z inej sady.

Synchronizáciu preveďte, ak je to nevyhnutné, takto:

Stlačte tlačidlo nastavenia parametrov (6 Obr.3)

Vyberte ikonu 

- Vyberte ‚Add‘
- Vyberte Cam 1 – stlačte OK na potvrdenie
- Zapnite kameru, stlačte 3x krátko tlačidlo Štart/Stop, kontrolka LED ‚Power‘ 2 sekundy bliká a po ukončení synchronizácie konštantne svieti.


c. Nabíjanie batérie

POZOR















Keď sú monitor a kamera používané prvýkrát, musí sa batéria nabíjať 12 hodín.

- 1.Pripojte monitor a kameru zodpovedajúcimi adaptérmí (upozornenie)
- 2.Zapojte adaptéry do zásuvky a nechajte ich takto cca. 12 hodín, aby sa batérie nabíjali.
- 3.Použitie bez adaptéra:
Výdrž lítiovej batérie monitora: 2 hodiny
Výdrž lítiovej batérie kamery: 2 hodiny

• Kontrolka stavu nabíjania

Keď je batéria úplne nabitá, zobrazí sa na obrazovke symbol . Ak sa nebude monitor ďalej nabíjať, automaticky sa vypne (šetriaci režim), pokiaľ nebude pripojený opäť do zásuvky.

5. POUŽITIE

	Sila signálu
	Pozícia kamery
	Teplota v okolí kamery
	Nočný modus (štartuje LED IR)
	Alarm
	Mikrofón
	Stav aku-batérie
	Regulácia hlasitosti
	Nastavenie jasu
	Prehranie melódii kamery Ok na potvrdenie melódie Potom nadol alebo nahor na nastavenie hlasitosti.
	ZOOM
	Alarm
	Pridanie/vymazanie kamery (synchronizácia) • Add : Pridať kameru • Del : Vymazať kameru • View : Zvoliť náhľad kamery • Scan : Prepínanie medzi pripojenými kamerami. Pevný čas cca. 10 sekúnd
	Jednotka teploty C°/F°

6. TECHNICKÉ VLASTNOSTI

a.Technické osobitosti:

Frekvencia: 2400 MHz – 2480 MHz

Dosah 200 m voľný priestor

Prevádzková teplota: 0° - 60°

b. Kamera:

Objektív ¼ CMOS

Rozlíšenie 360 TV prípoj

Uhol výhľadu: H 37° /V27°

Uhol pohybu:

Výdrž aku-batérie: 2 hodiny

Napájanie: 5 V 

Rozmery (d x š x v): 98 x 89 x 85 (mm)

c. Monitor

Obrazovka : 3.5" TFT-LCD

Rozlíšenie : 320 x 240

Výdrž aku-batérie: 2 hodiny
Napájanie : 5V=
Rozmery (d x š x v):125 x 90 x 23 (mm)

7. ÚDRŽBA

Demontážou častí sa ruší záruka. Modul čistíte výlučne zvonka a používajte k tomu len suchú mäkkú handričku. Pred čistením systému ho odpojte od elektrickej siete.

Pozor

Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo esencie, ktoré obsahujú kyselinu karbónovú, alkohol a pod. Tým by ste mohli poškodiť zariadenie a okrem toho sú výpary škodlivé aj pre Vaše zdravie a sú explozívne. Nepoužívajte tiež žiadne vodivé predmety (kovové kefy, ostré náradie a pod.).

8. OPRAVA

S týmto monitorovacím videosystémom ste získali výrobok s najnovšími technológiami. Všetky časti môžu byť použité pre plnohodnotné používanie Vašej sady.

Ak by sa vyskytli problémy alebo poruchy, venujte pozornosť tejto tabuľke:

Porucha	Príčina	Riešenie
Monitor sa nedá zapnúť	<ul style="list-style-type: none">• Problém s napájaním• Aku-batéria je prázdna	<ul style="list-style-type: none">• Skontrolujte pripojenie zariadenia na elektr. sieť• Zasuňte kábel monitora do zásuvky
Žiadny obraz	<ul style="list-style-type: none">• Kamera nie je pripojená k elektr. sieti• Monitor neprijíma signál• Kamera nie je synchronizovaná	<ul style="list-style-type: none">• Skontrolujte, či je pripojený adaptér.• Priblížte sa s kamerou bližšie k monitoru a nájdite lepšie miesto.• Vykonať synchronizáciu
Žiadny zvuk	<ul style="list-style-type: none">• Nastavenie	<ul style="list-style-type: none">• Skontrolujte, či nie je zvuk na minime

Ak je to nutné, kontaktujte prosím našich odborných pracovníkov:

HOTLINE : +352 26302353 sav@benelom.com

Aktuálna verzia manuálu je k dispozícii na stiahnutie vo farbe tu: www.cfi-extel.com

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na toto zariadenie je záruka, ktorá zahŕňa náhradné diely a prácu. Záruka nepokrýva spotrebný materiál ako batérie, aku-batérie a pod.) a škody následkom nevhodného používania, cudzích zásahov, poškodenia pádom alebo elektrickým skratom, nárazom alebo počasím.

Neotvárajte zariadenie, vedie to k strate záruky.

Ak by ste museli poslať zariadenie na servis, chráňte obrazovku pred poškrábaním.

Očistiť len jemnou handričkou, nepoužívať žiadne rozpúšťadlá. Demontážou častí sa ruší záruka. Čistite modul výlučne zvonka a použite na to mäkkú suchú handričku. Pred čistením odpojte zariadenie od elektrického prúdu..

Počas celej doby záruky uschovajte doklad o kúpe (pokl. blok, faktúra).

9. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Škody následkom nedodržania pokynov v návode vedú k strate záruky. Neručíme za takto vzniknuté škody!

Neručíme za škody na osobách alebo majetku, ktoré vznikli následkom nevhodného používania alebo nedodržania bezpečnostných prepisov.

Tento výrobok bol vyrobený pri úplnom dodržaní bezpečnostných predpisov. Pre zachovanie tohto statusu a pre umožnenie čo najlepšieho využitia výrobku musí používateľ dodržiavať nariadenia a bezpečnostné upozornenia v tomto návode.

Používateľ tohto produktu je zodpovedný za to a musí sa uistiť, že používanie tohto zariadenia zodpovedá platným zákonným predpisom o používaní monitorovacieho videozariadenia v krajine, v ktorej bude zariadenie používané.

- Tento výrobok sa smie používať len v rámci nasledujúcich hraníc napätia: 100-240 Volt a 50-60 Hertz. Nikdy neskúšajte pripojiť zariadenie pri inom napätí.

- Dbajte na to, že všetky elektrické prípoje zodpovedajú upozorneniam na používanie.

- Uistite sa v obchodných budovách, že boli dodržané BOZP pre zabránenie úrazu elektrickými zariadeniami.

- V školách, vzdelávacích zariadeniach, dielňach a pod. musí byť prítomný kvalifikovaný personál na kontrolu funkčnosti zariadenia.

- Dbajte na pokyny na používanie iných systémov spojených s týmto zariadením (napr. videorekordér, TV, PC)

- Prosíme, obráťte sa na skúsenú osobu, ak máte pochybnosti ohľadom funkcie alebo bezpečnosti zariadenia.

- Konektory zariadenia nikdy nechytajte mokrymi alebo vlhkými rukami.

- Uistite sa pri inštalácii tohto výrobku, že sieťové káble nemôžu byť poškodené.

- Poškodené sieťové káble nikdy sami nevymieňajte! Odstráňte ich z dosahu a odovzdajte zariadenie skúsenej osobe.

„**POZOR**“ upozorňuje používateľa na dôležité upozornenia k používaniu a údržbe (oprave) v dokumentácii. priloženej k tomuto zariadeniu.

10. FCC/CE-KVALIFIKÁCIA

Upozornenie: toto zariadenie bolo testované s výsledkom, že spadá do rámca zariadenia triedy B a zodpovedá platným európskym normám. Tieto rámce boli pevne stanovené pre umožnenie riadnej ochrany pred ručmi pri inštalácii v obytných domoch. Toto zariadenie využíva rádiovú frekvenciu a môže túto aj vysielat'. Ak nebude inštalované a používané podľa pokynov, môže rušiť rádiovú komunikáciu.

Tomu zodpovedajúc nie je žiadna záruka na to, že počas normálnej inštalácie nenastane rušenie. Ak tieto zariadenia spôsobia ruchy pri prijímaní rádiového alebo televízneho signálu, čo sa môže stať, keď sa zariadenie zapína alebo vypína, mal by sa používateľ pokúsiť ruchy odstrániť tak, že bude nasledovať jedno z nasledujúcich opatrení:

Nanovo nastaviť prijímaciu anténu alebo ju umiestniť inak

Zvýšiť odstup medzi zariadením a prijímačom

Pripojiť zariadenie do zásuvky, ktorá patrí k inému okruhu ako tá, do ktorej je pripojený prijímač'

KAZALO VSEBINE

1 VARNOSTNI NAPOTKI	<i>str. 1</i>
2 SESTAVA KOMPLETA	<i>str. 1</i>
3 NAMESTITEV KAMERE	<i>str. 2</i>
a. Opis kamere	
b. Priključitev kamere	
c. Infrardeča osvetlitev	
4 NAMESTITEV MONITORJA	<i>str. 3</i>
a. Opis monitorja	
b. Namestitev monitorja	
c. Polnjenje baterije	
5 OBRATOVANJE	<i>str. 4</i>
6 TEHNIČNE LASTNOSTI	<i>str. 4</i>
a. Tehnične posebnosti	
b. Kamera	
c. Monitor	
7 VZDRŽEVANJE	<i>str. 5</i>
8 ODPRAVLJANJE NAPAK	<i>str. 5</i>
9 VARNOSTNI UKREPI	<i>str. 6</i>
10 OZNAKA FCC/CE	<i>str. 6</i>

**Ta izdelek ustreza Direktivi o radijski opremi in komunikacijski opremi
in se lahko uporablja v vseh državah članicah EU.**

1. VARNOSTNI NAPOTKI

Pomembno!

- Preden te izdelke nameščate ali uporabljate, temeljito preberite uporabniški priročnik.
- Če ta izdelek nameščate za druge osebe, ne pozabite tega uporabniškega priročnika ali ene njegove kopije pustiti končnemu uporabniku.

Napotek:

- Komponente sme demontirati le pooblaščen strokovnjak.

Varnostni ukrepi:

- Za varno uporabo tega sistema je posebej pomembno, da inštalaterji, uporabniki in strokovnjaki upoštevajo vsa, v tem priročniku navedena varnostna navodila.
- Posebna navodila in nevarnostni simboli so v danem primeru prikazani na komponentah.

2. SESTAVA KOMPLETA

- 1 barvni LCD monitor
- 1 adapter za monitor (5V) + 1 adapter za kamero (5V) Pred priključitvijo preverite opozorilo na adapterju

- 1 motorizirana kamera brez kabla 2,4GHz
- 1 kabel z RCA vtičem za A/V izhod

3. NAMESTITEV KAMERE

a. Opis kamere (sl.2.)

1. Objektiv
2. LED IR
3. Zatemnitvena fotocelica
4. Mikrofon
5. Zvočnik
6. Antena
7. Termometer
8. Tipka Start/Stop /Tipka za prilagoditev (pritisnite in držite 2 sekundi pritisnjeno, da svetlejšo ali temnejšo nastavitvev)
9. LED lučka ‚Power‘ (zelena: Kamera ON ‚delovanje baterije‘ / oranžna: Kamera on ‚polnjenje‘ / rdeča: Kamera off ‚polnjenje‘)
10. Električni priključek 5V==

Uporabnik tega izdelka je odgovoren za to in se mora prepričati, da uporaba ustreza veljavnim zakonom za video nadzor v državi, v kateri se izdelek uporablja.

V Franciji: Vnos pri organih, pristojnih za uporabo izdelkov za video nadzor (Direkcija za Direktorat za javno svobodo, Urad za splošna pravila itd.)

POMEMBNO

Kamere izkazujejo motnje z brezžičnimi telefoni, mikrovalovnimi pečicami in drugimi brezžičnimi napravami, ki delujejo na 2,4 GHz (npr. WiFi).

Sistem naj bo med namestitvijo in uporabo več kot 3 m oddaljen od naprav..

Poiščite ustrezno mesto za namestitev kamere. V okviru možnega mora biti vaš sistem nameščen na mestu brez prahu z malo tresljaji in dobrim kroženjem zraka, na katerem se nahaja stenska vtičnica za 5V adapter.

Pri instalaciji kamere preverite pred dokončno namestitvijo, ali monitor sliko pravilno sprejema. Pustite na primer v nadzorovanem območju nekoga, ki drži kamero. Namestite monitor na različna mesta v hiši, da kontrolirate pravičen sprejem.

Če bi prišlo do motenj ali drugih težav, si pogledjte poglavje „Vzdrževanje“.

b. Priključitev kamere

- 5V adapter povežite z vtičnim spojnikom „Električno napajanje“ kamere (10 sl. 2). Pazite na navedbe na adapterju.
- Adapter priključite na vtičnico.
- Kamero je treba obvezno priključiti na električno omrežje v notranjosti zgradbe.
- Lahko jo ali postavite na ravno površino ali jo z vijakom pritrдите na steno.
- Za 2 sek. pritisnite na ON/OFF, da vklopite kamero.

c. Infrardeča osvetlitev

- Infrardeče diode ne proizvajajo svetlobe, ki je vidna s prostim očesom.
- Infrardeča osvetlitev se v temi samodejno uporablja (1,5 Lux: predvidite dodatno nočno osvetlitev)

4. NAMESTITEV MONITORJA

a. Opis monitorja (sl. 3)

1. LCD zaslon 9cm (3,5")
2. Prikazi stanja baterije (oranžna: polnjenje)
3. Kontrolna lučka za Start/Stop
4. Kontrolna lučka za glasnost (4 modre LED: indikator jakosti snemanja)
5. Navigacijske tipke (meni & vrtenje motorizirane kamere) (Upoštevajte, da je zvok med vožnjo kamere izklopljen)
6. Tipka za parametranje / Tipka za potrditev po zaključku parametranja

7. Tipka OK / Tipka za izbiro kamere (Cam 1, Cam2, Cam3, preklap...)
8. Tipka Start/Stop zaslona (pri logu ‚Kamera‘) = pogled: možnost postaviti zaslon na samodejno stanje pripravljenosti. Konstanten tempo 10s. Zaslon v primeru šumov zasveti. Pri logu ‚Kamera“ = Scan, samodejno stanje pripravljenosti ni aktivirano.)
9. Tipka za komunikacijo (za govor pritisnite / za poslušanje spustite)
10. 8. Tipka Start/Stop /Tipka za prilagoditev (pritisnite in držite 2 sekundi pritisnjeno, da vklopite ali izklopite)
11. Zvočnik
12. Mikrofon
13. Noga držala
14. Antena
15. Električni priključek 5V---
16. Vtičnica A/V

b. Namestitev monitorja

POZOR


Monitor postavite le na ravnih in stabilnih površinah in v notranjosti zgradb.

Izberite mesto, ki je oddaljeno od armiranih betonskih zidov, ogledal, kovinskih regalov itd. Monitor naj bo oddaljen od vseh naprav, ki lahko povzročajo močne električne motnje. Vsako močno električno okolje lahko vodi do motenj in ovira uporabo (še posebej WiFi).

Komplet kamera/monitor je bil tovarniško medsebojno sinhroniziran. Brez posveta z našo številko za nujne primere **+352 26302353** ne uporabljajte kamere drugega kompleta.

Če je potrebno, opravite sinhronizacijo:

Pritisnite tipko za parametriranje (6 sl.3)

- Izberite simbol 
- Izberite ‚Add‘
- Izberite Cam 1 – pritisnite OK za potrditev
- Vključite kamero, pritisnite 3 krat na hitro na tipko Start/Stop, LED lučka ‚Power‘ utripa 2 sekundi in po koncu sinhronizacije neprekinjeno sveti.

c. Polnjenje baterije

POZOR


Ko se monitor in kamera prvič priključita, je treba baterijo 12 ur polniti.

1. Monitor / kamero priključite z ustreznima adapterjema (napotek)
2. Vtaknite adapterja v vtičnico in ju pustite pribl. 12 ur vtaknjena, da se baterija lahko polni.
3. Uporaba brez adapterja:

Trajanje litijeve baterije monitorja: 2 uri









Trajanje litijeve baterije monitorja: 2 uri

- Prikaz stanja baterije

Če je baterija skoraj popolnoma izpraznjena, se na zaslonu monitorja prikaže simbol .

Če se monitorja ponovno ne napolni, se ob premajhnem električnem napajanju samodejno izklopi, dokler se ga ponovno ne prikljopi na vtičnico.

5. UPORABA

	Jakost signala
	Pozicija kamere
	Temperatura na območju kamere
	Nočni način (sproži LED IR)
	Alarm
	Mikrofon
	Stanje baterije
	Regulacija glasnosti



Nastavitev svetlosti



Igranje melodije kamere

Ok za potrditev melodije

Nato povečajte/zmanjšajte za nastavitev glasnosti.



ZOOM



Alarm



Dodajanje/brisanje kamere (sinhronizacija)

• Add : dodajanje kamere

• Del: brisanje kamere

• View: izberite kamero za pogled

• Scan: preklon med priključenimi kamerami. Nastavljeni čas približno 10 sekund



Temperaturna enota C°/F°

6. TEHNIČNE LASTNOSTI

a. Tehnične posebnosti:

Frekvenca: 2400 MHz – 2480 MHz

Domet 200 m odprtega prostora

Delovna temperatura: 0° - 60°

b. Kamera:

Objektiv ¼ CMOS

Resolucija 360 TV priključek

Kot pogleda: H 37° /V27°

Kot vrtenja:

Trajanje baterije: 2 uri

Električno napajanje: 5 V_{DC}

Mere (D x Š x V): 98 x 89 x 85 (mm)

c. Monitor

Zaslon : 3.5" TFT-LCD

Resolucija : 320 x 240

Trajanje baterije : 2 uri

Električno napajanje : 5V_{DC}

Mere (D x Š x V): 125 x 90 x 23 (mm)

7. VZDRŽEVANJE

Zaradi demontaže delov ugasne garancija. Čistite izključno zunanost modula in uporabite suho, mehko krpo. Pred čiščenjem sistema izvlecite omrežni vtič ali odklopite video nadzorni sistem.

Pozor

Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali esenc, ki vsebujejo ogljikovo kislino, alkohol ali podobno. Z njimi lahko napravo poškodujete in poleg tega so hlapi zdravju škodljivi in eksplozivni. Prav tako za čiščenje opreme ne smete uporabljati prevodnih predmetov (kovinske ščetke, koničasto orodje, itd.).

8. POPRAVILO

S tem video nadzornim sistemom ste kupili izdelek z najnovejšo tehnologijo, pripravljen za uporabo. Vsi deli se uporabljajo za popolno koriščenje vašega kompleta. Če bi torej prišlo do težav ali okvar, se lahko obrnete na naslednjo tabelo:

Motnja	Vzrok	Rešitev
Monitorja ni mogoče vklopiti	<ul style="list-style-type: none"> Težava z električnim napajanjem Baterija je prazna 	<ul style="list-style-type: none"> Preverite, ali je adapter priključen Monitor priključite na vtičnico
Ni slike	<ul style="list-style-type: none"> Kamera se ne napaja z elektriko Monitor ne sprejema signala Kamera ni sinhronizirana 	<ul style="list-style-type: none"> Preverite, ali je adapter priključen Kamero primaknite bližje in poiščite boljše mesto Opravite sinhronizacijo

Ni zvoka	• Nastavitev	• Preverite, ali je glasnost na minimumu
----------	--------------	--

Po potrebi vam je na voljo naše strokovno osebje:

TELEFON ZA INFORMACIJE: +352 26302353 sav@benelom.com

Aktualna različica navodila je za prenos v barvi na voljo tukaj: www.cfi-extel.com

GARANCIJSKI POGOJI

Za to napravo obstaja garancija, ki jo za dele in delo izvajamo v naših delavnicah. Garancija ne krije: potrošne dele (baterije, itd.) in škode zaradi nepravilne uporabe, nepravilne namestitve, poškodbe zaradi udarcev ali električnega udara, padcev ali slabih vremenskih razmer. Ne odpirajte naprave, to vodi do izteka garancije. Če morate napravo poslati nazaj uporabniškemu servisu, zaščitite zaslon pred praskami. Čistite le z mehko krpo, ne uporabljajte topil. Zaradi demontaže delov ugasne garancija. Čistite izključno zunanost modula in uporabite suho, mehko krpo. Pred čiščenjem izvlecite vtiči ali odklopite napetost s sistema.

Blagajniško potrdilo oz. račun dokazujeta datum nakupa.

9. VARNOSTNI UKREPI

Škode zaradi neupoštevanja priročnika vodijo do izteka garancije. Za takšne škode ne odgovarjamo!

Ne odgovarjamo za materialne ali osebne škode, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih predpisov.

Ta izdelek je bil izdelan ob popolnem upoštevanju varnostnih predpisov. Za ohranjanje takšnega stanja in omogočanje čim boljše uporabe izdelka, mora upravljavec upoštevati predpise in varnostne napotke v tem priročniku. Uporabnik tega sistema je odgovoren za to in se mora prepričati, da video nadzor ustreza veljavnim zakonom za video nadzor v državi, v kateri se izdelek uporablja.

- Ta izdelek se sme uporabljati le znotraj navedenih napetostnih mej: 100-240 Volt in 50-60 Herz. Nikoli ne poizkušajte uporabljati te naprave pri drugačni napetosti.

- Pazite na to, da vsi električni priključki sistema ustrezajo navodilom za uporabo.

- V poslovnih stavbah se prepričajte, da se upoštevajo pravila za preprečevanje nesreč za električne naprave.

- V šolah, izobraževalnih ustanovah, delavnicah itd. mora biti prisotno kvalificirano osebje, ki nadzoruje delovanje elektronskih naprav.

- Upoštevajte navodila za uporabo drugih, z napravo povezanih sistemov (npr. videorekorder, TV, PC)

- Če ste v dvomu glede delovanja ali varnosti naprave, se obrnite na izkušeno osebo.

- Vtiča naprav nikoli ne vtaknite ali izvlecite z vlažnimi rokami.

- Pri namestitvi tega izdelka se prepričajte, da se električni kabli ne morejo poškodovati.

- Poškodovanih električnih kablov nikoli ne menjajte sami! Odstranite ga in napravo predajte izkušeni osebi.

Pozor! Opozarja uporabnika na pomembne napotke za uporabo in vzdrževanje (popravilo) v dokumentaciji, ki je priložena napravi.

10. OZNAKA FCC/CE

Napotek: ta naprava je bila testirana in je skladna z okviri za naprave razreda B, v skladu z veljavnimi evropskimi standardi. Ti okviri so bili določeni za zagotavljanje pravilne zaščite pred motnjami pri namestitvi v stanovanjskih hišah. Ta naprava uporablja energijo radio frekvenc in jo lahko tudi oddaja. Če ni nameščena in uporabljena v skladu z navodili, lahko povzroča motnje v radio komunikaciji.

Vendar pa ni zagotovljeno, da med običajno namestitvijo ne bo prišlo do motenj. Če bi te naprave povzročale motnje v sprejemu radia ali TV, kar se lahko zgodi, medtem ko se napravo vklopi ali izklopi, mora uporabnik poizkusiti motnjo odpraviti tako, da sledi najmanj naslednjim ukrepom:

- Na novo naravnajte sprejemno anteno ali jo namestite drugje.

- Povečajte razdaljo med napravo in sprejemom.

- Napravo povežite z vtičnico, ki sodi k drugemu tokokrogu, in ne temu, na katerega je povezan sprejemnik.

FR - Conforme R&TTE, utilisable dans la C.E.E. / **IT** - Conforme R&TTE, utilizzabile nei paesi C.E.E. / **ES** - Conforme R&TTE, usable en de la C.E.E. / **PT** - Conform R&TTE, utilizável na C.E.E. / **GB** - Conform product R&TTE, te gebruiken in de EEG / **NL** - Compliant with R&TTE, usable in the EEC / **D** - Entspricht der R&TTE, in der EWG verwendbar / **CZe** - Tento výrobek splňuje ustanovení směrnice pro rádiová zařízení a komunikační zařízení a lze jej používat ve všech zemích EU. / **SVK** - Tento produkt zodpovedá smernici o rádiových a telekomunikačných zariadeniach a môže byť použitý vo všetkých krajinách EU. / **SLO** - Ta izdelek ustreza Direktivi o radijski opremi in komunikacijski opremi in se lahko uporablja v vseh državah članicah EU.



FR - Ne jetez pas les piles et les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils contiennent peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mise à votre disposition par votre commune.

IT - Non gettare le pile e le apparecchiature fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Le sostanze dannose contenute in esse possono nuocere alla salute dell'ambiente. Restituire questo materiale al distributore o utilizzare la raccolta differenziata organizzata dal comune.

ES - No tire las pilas ni los aparatos inservibles con los residuos domésticos, ya que las sustancias peligrosas que puedan contener pueden perjudicar la salud y al medio ambiente. Pídale a su distribuidor que los recupere o utilice los medios de recogida selectiva puestos a su disposición por el ayuntamiento.

PT - Não junte as pilhas nem os aparelhos que já não se usam com o lixo caseiro. As substâncias perigosas que ambos podem conter podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Entregue esses aparelhos ao seu lixo ou recorra aos meios de recolha selectiva ao seu dispor.

GB - De lege batterijen en oude apparaten niet met het huisvuil meegeven: deze kunnen gevaarlijke stoffen bevatten die de gezondheid en het milieu schaden. De oude apparaten door uw distributeur laten innemen of de gescheiden vuilinzameling van uw gemeente gebruiken.

NL - Don't throw batteries or out of order products with the household waste (garbage). The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city.

D - Verbrauchte Batterien und nicht mehr benützte Geräte sind Sondermüll. Sie enthalten möglicherweise gesundheits- und umweltschädliche Substanzen. Geben Sie alte Geräte zur fachgerechten Entsorgung beim Gerätehändler ab bzw. benutzen Sie die örtlichen Recyclinghöfe.

CZe - Použité baterie a nadále nepoužívané pístroje jsou zvláštní odpad. Obsahují látky, které by mohly škodit zdraví a životnímu prostředí. Odevzdávejte vysloužilé pístroje k odborné likvidaci prodejci nebo využijte služeb místního recyklačního dvora.

SVK - Použité batérie a viac nepoužívané zariadenia sú považované za nebezpečný odpad. Môžu obsahovať možne škodlivé látky pre zdravie a životné prostredie. Zlikvidujte staré zariadenia pod správnej likvidácie u predajcu zariadení alebo použijte miestne recyklačné stredisko.

SLO - Izrabljene baterije in naprave, ki jih ve ne uporabljate, sodjje med posebne odpadke. Morda vsebujejo snovi, ki škodijo zdravju in okolju. Za pravilno odlaganje odpadkov oddajte stare naprave pri prodajalcu naprav oz. se poslužite lokalnih reciklirnih centrov.



Extel

France

0 892 350 069

Service 0,35 € / min
+ prix appel

Italia : +39 02 96488273 assistenza@cfi-extel.com

España : +34 902 109 819 sat-hotline@cfi-extel.com

BE-NL-LU-DE-CH-AT : +352 26302353 sav@benelom.com

CZE-SVK-SLO : +352 26302353 sav@benelom.com

Printed in P.R.C.



Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

YouTube



Découvrez nos produits sur : www.cfi-extel.com,

YouTube

&

facebook